

## รายการอ้างอิง

### ภาษาไทย

- “กรณีปัญหาป่าไม้.” สยามจดหมายเหตุ 14 (16-22 มิถุนายน 2532): 681.  
กรมมาธิการ 1, กอง. คณะกรรมาธิการ. สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร, 2537.  
(อัดสำเนา)
- กระมล ทองธรรมชาติ. การเมืองระหว่างประเทศ พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร :  
ไทยวัฒนาพานิช, 2516.
- การต่างประเทศ, กระทรวง. แถลงการณ์ของรัฐบาลต่อปัญหาพม่า. เอกสารข่าวกระทรวงการ  
ต่างประเทศ. 10 มิถุนายน 2536. (อัดสำเนา)
- “การแบ่งเขตแดนไทย-พม่า.” สยามจดหมายเหตุ 16 (9-15 สิงหาคม 2534): 872-873.  
การปกครอง, กรม. เอกสารสรุปสถานการณ์ชายแดนไทย-พม่า, กรุงเทพมหานคร: กระทรวง  
มหาดไทย, 2536.
- “การประมงนอกน่านน้ำเริ่มพบอุปสรรค.” สยามจดหมายเหตุ 15 (7-13 พฤษภาคม 2535):  
516.
- “การเมืองในสหภาพพม่า.” สยามจดหมายเหตุ 16 (11-17 มกราคม 2534): 51.  
เกียรติชัย พงษ์พาณิชย์. “การสานต่อนโยบายต่างประเทศของไทยกับพม่า (2).” มติชน (2  
พฤษภาคม 2535): 8.
- \_\_\_\_\_. “มติ 184 ของสหประชาชาติ : การเมืองนอกพม่า.” มติชน ( 2 ธันวาคม  
2536): 27.
- ชจิตภัย บุรุษพัฒน์, วีระศักดิ์ พุตระกูล และ การรัณย์ ศุภกิจวิเลขการ. ผลที่ไทยได้ประโยชน์  
จากการดำเนินการตามนโยบายของไทยต่อพม่า. สภาความมั่นคงแห่งชาติ,  
การอภิปรายเต็มคณะ, 2536.
- ข่าวทหารอากาศ, กรม. สรุปรายงานสถานการณ์ด้านพม่า ( มิถุนายน 2532): 8.  
\_\_\_\_\_. สถานการณ์ชายแดนไทย-พม่า (มกราคม 2536): 1.
- คณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน, สำนักงาน. คู่มือการลงทุนในพม่า. กรุงเทพมหานคร:  
สำนักนายกรัฐมนตรี, 2538.
- “คณะทหารพม่า กับ อองซาน ซูจี.” มติชน (30 ตุลาคม 2534): 3.

- โคริน เฟื่องเกษม. “นโยบายต่างประเทศและการตอบสนองผลประโยชน์ของชาติ: การวิเคราะห์ผลงานด้านการต่างประเทศในสมัยรัฐบาลชวน หลีกภัย (ตุลาคม พ.ศ. 2535 - 2536).” ใน เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ : นโยบายต่างประเทศยุคโลกาภิวัตน์ กรุงเทพมหานคร : สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย, 2538.
- ชวน หลีกภัย.(ผู้พูด) คำแถลงในการสัมมนาเรื่อง นโยบายต่างประเทศของไทยต่อพม่า ณ ห้องบัวแก้ว วังสราญรมย์ 6 สิงหาคม 2536.
- ชัยโชค จุลศิริวงศ์. “สาธารณรัฐสังคมนิยมแห่งสหภาพพม่า.” เอเชียความรู้ทั่วไป. กรุงเทพมหานคร : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- \_\_\_\_\_. “การเมืองพม่า: แนวทางและการวิเคราะห์.” เอเชียปริทัศน์ 8 (กันยายน - ธันวาคม 2530): 78-82.
- ฐานเศรษฐกิจ (11-14 กันยายน 2537): 25.
- ณอม เจริญลาภ, นาวาอากาศเอก. กฎหมายทางทะเล, เอกสารบรรยายวิทยาลัยเสนาธิการทหาร, 2535, หน้า 93(อัดสำเนา).
- ไทยธุรกิจไฟแนนซ์ (6 กุมภาพันธ์ 2538): 27.
- ไทยรัฐ ( 23 กรกฎาคม 2537): 11.
- ธนาสมัญญ์ สตะเวทิน. “นโยบายต่างประเทศของรัฐบาลอานันท์ ๗.” มติชน ( 2 มกราคม 2539): 19.
- ธีระ เอกพันธ์. “สีสันที่เปลี่ยนไป.” ผู้จัดการรายวัน (12 มกราคม 2539): 7.
- นภคล ชาติประเสริฐ. “นโยบายต่างประเทศของพม่า.” เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ : นโยบายต่างประเทศยุคโลกาภิวัตน์. กรุงเทพมหานคร : สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย, 2538.
- นโยบายและแผน, กอง. รายงานประจำปีสถานการณ์ยาเสพติดในประเทศไทย. สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด สำนักนายกรัฐมนตรี, 2537.
- นิมิตร มะลิแยม, พันเอก. ปัญหาบริเวณด่านเจดีย์สามองค์, เอกสารบรรยายวิทยาลัยการทัพบก, 2536(อัดสำเนา).
- เนชั่น สดส์ปดาร์ 4 (4-10 สิงหาคม 2538): 30.
- “แนวทางการแก้ไขปัญหาประมงของไทย.” สยามจดหมายเหตุ 16 (16-22 สิงหาคม 2533): 904.
- แนวหน้า ( 20 กรกฎาคม 2537): 9.
- “นโยบายและยุทธศาสตร์ในการรักษาผลประโยชน์ของชาติทางทะเล.” สยามจดหมายเหตุ 18 (7-13 มิถุนายน 2536): 514.



- ประวิทย์ สุขวิบูลย์. “กลุ่มต่อต้านรัฐบาลพม่ากับความมั่นคงแห่งชาติของประเทศไทยมุ่งเน้นรัฐบาลผสมแห่งชาติสหภาพพม่า.” วิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร รุ่นที่ 35 ประจำปีการศึกษา 2535-2536.
- ประสงค์ สุ่นศิริ, นาวาตรี. (ผู้พูด). ปาฐกถาำนำเรื่องนโยบายต่างประเทศของไทย ณ ห้องเพลินจิต โรงแรมอิมพีเรียล 16 สิงหาคม 2536.
- \_\_\_\_\_. (ผู้พูด). คำแถลงในการสัมมนาเรื่อง การค้าชายแดนระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน, ที่ห้องประชุมคณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ 25 สิงหาคม 2536.
- ประหยัด เวศนารัตน์. “ทางโค้งสู่...ดวงดาว หรือ....เต็ม ๆ,” ฐานสัปดาหวิจารณ์ (12-18 พฤษภาคม 2537): 104.
- ปรียาลักษณ์ โทณะวนิก. “พม่ากับโอกาสในการลงทุน.” วารสารเศรษฐกิจธนาคารกรุงเทพ จำกัด 28 (มีนาคม 2539): 21-23.
- ผู้จัดการรายวัน (5 กุมภาพันธ์ 2536): 3.
- \_\_\_\_\_. (9 กุมภาพันธ์ 2538): 5.
- \_\_\_\_\_. (18 มิถุนายน 2539): 14.
- ฝ่ายวางแผนและประสานงานบริหาร. การแบ่งส่วนราชการและหน้าที่ความรับผิดชอบของสำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร . สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร, 2538.
- ฝ่ายวิชาการ. “พม่ายกเลิกสัมปทาน: ผลกระทบที่ไทยต้องเผชิญ.” สรุปข่าวธุรกิจ ธนาคารกสิกรไทย ( 14 กรกฎาคม 2536): 14.
- พรพิมล ตรีโชติ. “ความสัมพันธ์ไทย-พม่า 50 ปี.” เอกสารประกอบการสัมมนา 2 พฤศจิกายน 2538. กรุงเทพมหานคร : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.
- \_\_\_\_\_. “ทบทวนความสัมพันธ์ไทย-พม่า บนสถานการณ์ชายแดน.” กรุงเทพธุรกิจ (22 พฤษภาคม 2538): 5.
- \_\_\_\_\_. “พม่า.” เอเชียรายปี. กรุงเทพมหานคร : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- พระราชกฤษฎีกาแบ่งส่วนราชการกรมป่าไม้ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์. ราชกิจจานุเบกษา 107 (22 ตุลาคม 2531).
- พระราชกฤษฎีกาแบ่งส่วนราชการกรมประมง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์. ราชกิจจานุเบกษา 111 (23 ตุลาคม 2537): 24-31.
- พิชยพันธ์ ชาญภูมิตล. “ผลประโยชน์แห่งชาติ.” วารสารสวามุรณย์ (2528) หน้า 263- 267.
- “พม่ากับก้าวใหม่ที่ไทยควรจับตามอง.” ประชาชาติธุรกิจ (22 พฤษภาคม 2537): 68.
- ไพศิษฐ์ สังคหะพงศ์, ร้อยตำรวจเอก. การตัดสินใจขององค์กรในความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ศึกษารณัพิพาทเนิน 491. สารนิพนธ์หลักสูตรปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาการระหว่างประเทศและการทูต มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2538.

มติชน (8 ตุลาคม 2535): 21.

มหาดไทย,กระทรวง. การปฏิบัติต่อนักศึกษาพม่าในศูนย์นักศึกษาพม่า พ.ศ.2535.(อัดสำเนา)

“สู่ทางการประมงนอกน่านน้ำแฉ่งมไซ.” สยามจดหมายเหตุ 19 (21-27 มกราคม 2537): 104.

วีระ ต้นชูเกียรติ. การทำไม้นในประเทศสหภาพพม่าเพื่อทดแทนการขาดแคลนไม้. เอกสาร  
วิจัยส่วนบุคคล วิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร ภาครัฐร่วมเอกชน รุ่นที่ 2  
ปีการศึกษา 2533.

เวณิกา บุญมาคลี่, นโยบายต่างประเทศของไทยต่อสหภาพเมียนมาร์ในสมัยนายกรัฐมนตรี  
พลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ (พ.ศ.2531-2534). วิทยานิพนธ์หลักสูตรปริญญา  
มหาบัณฑิต ภาควิชาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย, 2536.

วรรณชนะ เมืองประชา, พันเอก. นโยบายต่างประเทศของไทยต่อพม่า สมัยนายกรัฐมนตรี  
พลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ (เอกสารวิจัยส่วนบุคคล วิทยาลัยการทัพบก  
สถาบันวิชาการทหารบกชั้นสูง, สิงหาคม 2536).

วิชัย อากามงคล. “มองเมืองพม่าจาก 7 วันที่ได้ไปสัมผัสมา.” สยามรัฐ (29 พฤษภาคม  
2532): 6.

วิจิต ราชะเลข, พันเอก. ปัญหาความมั่นคงตามแนวชายแดนไทยด้านตะวันตก: สหภาพ  
เมียนมาร์, (เอกสารส่วนบุคคล วิทยาลัยเสนาธิการทหาร สถาบันวิชาการป้องกัน  
ประเทศ,กรกฎาคม 2537),หน้า 9.

สภาความมั่นคงแห่งชาติ,สำนักงาน. นโยบายความมั่นคงแห่งชาติไทยต่อพม่า (พ.ศ.2532-  
2536).

สุรพล ทองอ่ำ,นาวาตรี และ กฤษฎาภรณ์ สุทัศน์ ณ อยุธยา,นาวาตรี. “มองพม่า.”  
นาวิกพิธีบัตร 40 (กันยายน-ธันวาคม 2538): 54.

สุวิทย์ สุทธานุกุล. พบโลก (พฤษภาคม 2538), 80-81.

สำนักงานเลขาธิการ กองอำนวยการปฏิบัติการนโยบายชายแดนไทย-พม่า. เอกสารข้อมูลความ  
สัมพันธ์และปัญหา ระหว่างไทย-พม่า. ศูนย์อำนวยการร่วม กองบัญชาการทหาร  
สูงสุด ศูนย์อำนวยการร่วม กองบัญชาการทหารสูงสุด,2539.

สยามจดหมายเหตุ 16 (11-17 มีนาคม 2534):30.

\_\_\_\_. 17 (6- 12 มีนาคม 2535): 258.

\_\_\_\_. 17 ( 2-8 ตุลาคม 2535): 1096.

\_\_\_\_. 17 ( 23-29 ตุลาคม 2535): 1194.

\_\_\_\_. 18 (12-18 มีนาคม 2536): 296.

\_\_\_\_. 18 (26 มีนาคม-1 เมษายน 2536): 350.

\_\_\_\_. 18 (4-10 มิถุนายน 2536): 629.



สยามจดหมายเหตุ 18 (4-10 มิถุนายน 2536): 630.

สยามโพสต์ (12 พฤษภาคม 2538): 7.

\_\_\_\_. (31 กรกฎาคม 2536): 15.

สยามรัฐ (14 ตุลาคม 2535): 14.

หาญ เพ็ทย, พลตรี. ชนกลุ่มน้อยต่อต้านรัฐบาลพม่าตามแนวชายแดนไทย-พม่า กับความเป็นมาของไทย. เอกสารวิจัยส่วนบุคคล วิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร รุ่นที่ 35 2535-2539.

อรุณ ภาณุพงศ์. การทูตและการระหว่างประเทศ. โครงการบรรยายพิเศษ ดิเรก ชัยนาม ปี 2529, กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2530.

\_\_\_\_. "นโยบายต่างประเทศและบทบาทของกระทรวงการต่างประเทศ." บทบาทของกระทรวงการต่างประเทศในด้านความมั่นคงและการพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศ. สถาบันศึกษาการต่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ, 2530.

อำนวยการร่วม, ศูนย์. เอกสารข้อมูลความสัมพันธ์และปัญหาระหว่างไทย-พม่า. ศูนย์อำนวยการร่วม กองบัญชาการทหารสูงสุด กระทรวงกลาโหม, 2539.

\_\_\_\_. นโยบายและแนวทางในการปฏิบัติงานด้านชายแดนไทย-พม่า. กรุงเทพมหานคร : กองบัญชาการทหารสูงสุด, 2530.

### สัมภาษณ์

เกียรติชัย พงษ์พาณิชย์. สัมภาษณ์, 12 กันยายน 2539.

ชินวรณ์ บุญยเกียรติ. สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดนครศรีธรรมราช และอดีตเลขาธิการรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ, สัมภาษณ์, 14 สิงหาคม 2539.

บัวสอน ประชามอญ. สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดแม่ฮ่องสอน, สัมภาษณ์, 27 สิงหาคม 2539.

ประชา โปธิพิพิธ. สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดกาญจนบุรี, สัมภาษณ์, 19 สิงหาคม 2539.

ประพาส ลิมปะพันธ์. สัมภาษณ์, 11 กันยายน 2539.

ประสงค์ สุ่นศิริ. สัมภาษณ์, 6 กันยายน 2539.

พรพิมล ตรีโชติ. ผู้เชี่ยวชาญด้านพม่า สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, สัมภาษณ์, 11 สิงหาคม 2539.

รักษ์ ตันตีสุนทร. สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดตาก และประธานสภาหอการค้าจังหวัดตาก, สัมภาษณ์, 19 สิงหาคม 2539.

วิรัช ร่มเย็น. สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดระนอง, สัมภาษณ์, 19 สิงหาคม 2539.  
 สนั่น ขจรกล้า, พลโท. หัวหน้าส่วนแผน ศูนย์อำนวยการร่วม กองบัญชาการทหารสูงสุด,  
 สัมภาษณ์, 28 สิงหาคม 2539.

#### ภาษาอังกฤษ

Bangkok Post (19 February 1993):6.

Coulumbis, Theodore A. and Wolfe, Jame H. Introduction to International Relations :  
 Power and Justice. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall Inc., 1978.

Dye, Thomas R. The Political Policy. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall Inc.,  
 1972.

Frankel, Joseph. International Relations in a Changing World. Oxford: Oxford University  
 Press, 1979. p.86.

Lerche, Charles O. and Said, Addul A. Concepts of International Politics in Global  
 Perspective. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, 1963. pp.6-12.

Lintner, Bertil. "Foreign Moves to Impose Sanctions Likely to Fall Block and Tackle,"  
Far Eastern Economic Review 150 (11 October 1990):26.

"Memorandum of Understanding on the Establishment of the Joint Thai Union of  
 Myanmar Commission on Trade," 2 February 1990.

"PM's Men Return from Quite Visit to Burma : Sanan Plans Another Trip," The Nation  
 ( 24 February 1989) p.2.

"Prapas Leads Delegation on Goodwill Trip to Burma," Far Eastern Economic Review  
 150 (11 October 1990): 26.

Risser, Gary. Constructive Engagement-Past and Present: the Thai Foreign Policy Dilemma  
 and Myanmar. Paper presented for the Conference: Myanmar Towards the 21st  
 Century; Dynamics of Continuity and Change . Institute of Security and  
 International Studies, June 2-3, 1995, pp.1-8.

Rosenau, James N. International Politics and Foreign Policy; A Reader in Research and  
 Theory. New York: Free Press, 1969.



## ผนวก ก

## ข้อมูลทั่วไปของสหภาพพม่า

ชื่อทางการ	สาธารณรัฐสังคมนิยมแห่งสหภาพพม่า (Socialist Republic of the Union of Myanmar)
ขนาดของพื้นที่ ที่ตั้ง	676,577 ตารางกิโลเมตร พม่าตั้งอยู่ทางตะวันตกเฉียงใต้ของภูมิภาคเอเชีย ตะวันออกเฉียงใต้ ระหว่างละติจูดที่ 10 องศาเหนือและ 26 - 31 องศาเหนือ ลองจิจูดที่ 92 องศาตะวันออกและ 101 องศาตะวันตก และมีชายฝั่งทะเลยาว 1,930 กิโลเมตร ทิศเหนือ ติดกับ จีน ทิศตะวันออก ติดกับจีน ลาว และไทย ทิศใต้ ติดกับ อ่าวเบงกอลและทะเลอันดามัน ทิศตะวันตกติดกับอ่าวเบงกอล อินเดียและบังคลาเทศ
ภูมิประเทศ	มากกว่าครึ่งหนึ่งของพื้นที่เป็นภูเขาซึ่งปกคลุมด้วยป่าไม้ มี เทือกเขายาวจากเหนือจรดใต้ คือ Western Yoma, Pegu Yoma และ Shan Plateau ซึ่งเป็นต้นกำเนิดของแม่น้ำสำคัญ 3 สายของพม่า ซึ่งได้แก่ อิระวดี (Irrawaddy) ซิสแตง (Sittang) และ สาละวิน (Salawin)
ประชากร	43 ล้านคน (2537) ประกอบด้วยชาวพม่าแท้ ร้อยละ 68 ส่วนที่เหลือเป็นเชื้อชาติต่าง ๆ ได้แก่ Chan, Karen, Rakhine, Mon, Chin, Kachin, Kayah, จีน, อินเดีย และอื่น ๆ
อัตราการเพิ่มของประชากร ความหนาแน่นทางประชากร	ร้อยละ 1.9 63.7 คน/ตารางกิโลเมตร
ภูมิอากาศ	อยู่ในเขตร้อนและมี 3 ฤดู
ภาษา	ภาษาพม่าเป็นภาษาราชการ
ศาสนา	ร้อยละ 89 ของประชากรนับถือศาสนาพุทธ
เมืองหลวง	ย่างกุ้ง (ประชากร 4.2 ล้านคน)
เมืองสำคัญ	
มัณฑะเลย์	เป็นเมืองหลวงเก่าและศูนย์กลางการค้าตั้งอยู่ห่างจาก ทางเหนือของย่างกุ้ง 620 กิโลเมตร
พุกาม	เป็นเมืองท่องเที่ยวซึ่งได้รับฉายาว่าเมืองแห่งเจดีย์พันองค์
ตองยี	เป็นเมืองท่องเที่ยว
สกุลเงิน	จ๊าด (Kyat)
อัตราการแลกเปลี่ยนทางการ	5.9 จ๊าด/1 เหรียญสหรัฐ (2537)

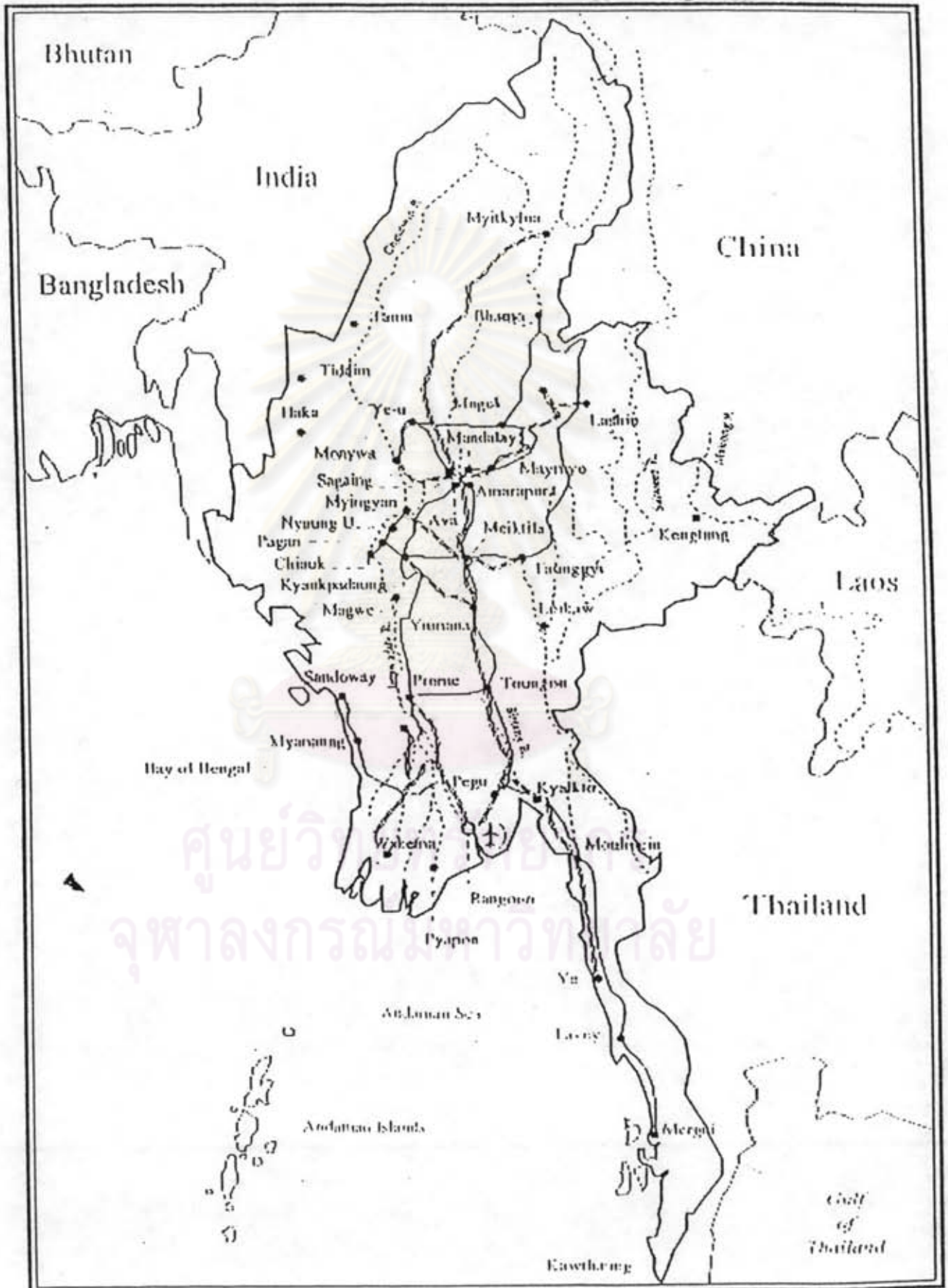
ผนวก ข แผนที่แสดงแนวพรมแดนติดต่อกับพม่า



Map of Burma at time of 1989 CPB ethnic mutinies



ผนวก ค แผนที่แสดงเส้นทางคมนาคมภายในสหภาพพม่า



## ผนวก ง

อนุสัญญาระหว่างกษัตริย์สยามกับข้าหลวงใหญ่แห่งอินเดีย ว่าด้วย  
เรื่อง กำหนดเขตแดนบนผืนแผ่นดินใหญ่ ระหว่างราชอาณาจักรสยาม  
และมณฑลของอังกฤษ คือ เทนเนสเซอร์ิม  
ลงนาม ณ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 8 กุมภาพันธ์ ค.ศ.1868  
แลกเปลี่ยนสัตยาบัน ณ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 3 กรกฎาคม ค.ศ.1868  
( พ.ศ.2411 )

ความสัตย์ยอมพร้อมกัน เจ้าพระยาศรีสุริยวงษ์ ที่สมุหพระกระลาโหม ซึ่งได้  
บังคับหัวเมืองเขตรแดนกรุงสยามฝ่ายใต้เฉียงตะวันตก เจ้าพระยาภูธราภัย ที่สมุหนายก ซึ่งได้  
บังคับหัวเมืองเขตรแดนกรุงสยามฝ่ายเหนือเฉียงตะวันตก ได้ถืออำนาจเต็มแต่พระบาทสมเด็จพระเจ้า  
พระเจ้กรุงสยาม แลเลฟเตเนลอาระเตแบรค กอมมิสเนอ ผู้ได้ถืออำนาจแต่เซอร์ยอนแลร์ดมี  
วาลอเรนธ ไวสะรอยอินเดีย พร้อมกันทำสัญญาด้วยเรื่องที่ดินแดนบนบก กรุงสยามกับแดน  
ตนาสเรม ซึ่งเป็นแคว้นของอังกฤษโดยมีสำคัญ

ฝ่ายเหนือ เอล้าน้ำที่ไทยเรียกชื่อแม่เมย พม่าเรียกทองยงล้ำน้ำนั้นเป็นกลาง  
จนสิ้นปลายน้ำถึงเขาปะวอเขตรแดนฝ่ายอยู่ฝั่งตะวันออก เขตรแดนฝ่ายอังกฤษอยู่ฝั่งตะวันตก  
ตั้งแต่เขาปะวอมาถึงเขาที่ไทยเรียกว่ากระดุกหมู พม่าเรียกหมูกระดกทองแขวงเมืองสีละวัต  
สำคัญเขาเป็นเขตรแดน ตั้งแต่เขาหมูกระดกทองลดมาข้ามปลายแม่น้ำหองตรอแล ปลายลำ  
น้ำแม่กระษัตร์จนถึงอดเขาปายน้ำไหลออกทั้งสองฝ่าย คือแม่น้ำปาลิชาแลแม่น้ำกระทา ตั้งแต่  
ยอดเขานั้นมาถึงถ้าเขาแดงแขวงเมืองชุมพร สำคัญเขาเป็นแดนมีปลายน้ำไหลออกทั้งสองฝ่าย  
ตั้งแต่เขาถ้าแดงตามเขาแดนใหญ่มาจนถึงปลายน้ำกะโนเป็นเขตรแดนมาจนถึงปากน้ำปากจัน  
ลำแม่น้ำปากจันเป็นกลาง เป็นเขตรแดนฝ่ายละฟาก เกะโนแม่น้ำปากจันริมฝั่งข้างอังกฤษเป็น  
ของอังกฤษริมฝั่งข้างไทยเป็นของไทย เกะขวางน้ำมะลิวันเป็นของไทย แม่น้ำปากจันฝั่งตะวันตก  
เป็นของอังกฤษตลอดถึงปลายแหลมวิกตอเรีย ฝั่งตะวันตกไปเป็นของไทยทั้งสิ้น

สัญญานี้ได้ทำไว้เป็นอักษร

→ สยาม

→ อังกฤษ

ให้เป็นที่สังเกต เขตรแดนไทยกับอังกฤษ



สืบต่อไปพายุหน้าไม่สิ้นสุด ได้มีจดหมายกำหนดแลตติตุดลอนติตุด บอกวันตก วันออก  
ฝ่ายเหนือ ฝ่ายใต้แลที่แลเขากองหินแขวงเมืองนั้น ๆ ซึ่งเป็นสำคัญร้อยติดอยู่กับหนังสือสัญญา  
นี้ แลหนังสือสัญญานี้ในกำหนด 6 เดือน กอมมิศเนย ฝ่ายอังกฤษจะส่งแผนที่สองฉบับมาสอบ  
กับ แผนที่ที่มีเส้นแดงซึ่งได้ลงชื่อประทับตราไว้ทั้งสองครั้งนี้ ถ้าถูกต้องดีแล้ว คอเวอนแมนตฝ่าย  
- สยาม

< จึงจะรันไฟเป็นอันสำเร็จ ได้ลงชื่อประทับตราทั้งสองฝ่ายที่กรุงเทพ ณ วัน 17  
- อังกฤษ

3 คำ ปี เถาะนพศก ศักราช 1229 ปี ตรงกับวันที่ 8 เดือนแพบวารี คฤสศักราช 1868 ปี

ตรา	ตรา	(เซ็น) เจ้าพระยาศรีสุริยวงษ
พระคชศรีหิใหญ่	พระราชศรีหิใหญ่	(เซ็น) เจ้าพระยาภูธราภัย
ตรา		A.H. Baggc.
เลฟตนแนน แบก		

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

บัญชีรายชื่อหลักเขตต์แดนระหว่างสยามกับอังกฤษ  
แนบท้ายสัญญากำหนดแนวพรมแดน

ระหว่าง

สยาม กับ พม่า

ลงนาม ณ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๑๖ (๑๘๖๘) ร.ศ. ๘๖

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

- 
- \* จากแฟ้มเอกสารของกรมแผนที่ทหารบก กองทัพบก กระทรวงกลาโหม
  - \*\* หนังสือประมวลสนธิสัญญา ของประเทศไทย เล่ม ๑ หน้า ๑๖๗



เครื่องหมายเขตก	ภูมิประเทศตามภูมิศาสตร์		ตำบลที่ติดต่อกัน	
	เส้นรุ้งเหนือ	เส้นแวงตะวันออก	อังกฤษ	สยาม
สันปันน้ำป่าละอูะยล	๑๖ ๒๑ ๕๗"	๑๐๑ ๕๐' ๕๐"	ทวาย	ผาโอง (พม่า) ระแหง (ไทย)
สันปันน้ำใหญ่	๑๖ ๒๐ ๐	๑๐๑ ๕๓ ๐๐	"	แม่กะดอง (พม่า) ฤาแก้วดอง (ไทย)
"	๑๖ ๑๙ ๕	๑๐๑ ๕๕ ๒๐	"	"
"	๑๖ ๑๙ ๕	๑๐๑ ๕๖ ๐๐	"	"
" บูละอา" พง	๑๖ ๑๙ ๕๕	๑๐๑ ๕๖ ๓	"	"
สันปันน้ำใหญ่	๑๖ ๑๙ ๒๕	๑๐๑ ๕๙ ๕๐	ชุงกวอ	"
" มุตะโกล" พง	๑๕ ๕๓ ๕๖	๑๐๑ ๕๘ ๕๖	"	แม่กลองศรีสวัสดิ์
พันกาลัน	๑๕ ๕๕ ๓๐	๑๐๑ ๕๖ ๕๕	"	ไร่ระวัต
พันเขต	๑๕ ๕๖ ๓๕	๑๐๑ ๕๖ ๒๕	"	"
แก่งกลางแม่น้ำชุงกรอ	๑๕ ๕๐ ๐๕	๑๐๑ ๕๕ ๕	ชุงกรอแตกถาวัง	"

แม่น้ำท่าจีน ๒ ฝ่าย			หมายเหตุ
กนาวิก	สยาม		
"วาทิศของ" เป็น ปลายน้ำของลำน้ำ ห้วยอินทนิลแม่เมือ	แม่ลาวอง ไหลลง สู่ห้วยอิน -	อยู่บนสันเป็น น้ำใหญ่	ต้นน้ำท่า ๒ นี้ไหลจากทะเลสาบ ๒ ไร่แล้ว จึงไหลลงสู่แม่น้ำแม่ลาวองและแม่ท่าห้วยอิน
แม่บี	ป่อง - ทะ - ห้วยกา	อยู่บนสันเป็นน้ำ ใหญ่	แม่น้ำป่องมีชื่อในแผนที่ว่า "ฮอน โคก"
ระป่าเถิด กลี๋ย	คลอง "หน่อ - ปา - สู่"	..	แม่น้ำ "ฮองป้า" และ "ฮือ-ฮือ" เป็น ลำน้ำเล็กอยู่ทางหน้า "ฮอนกาเรน" นี้ "ฮองป้า" เป็นน้ำใหญ่กว่า
ภูผา	ผาน้อย	..	หมู่บ้านเกรียงเรียกว่า ปากาน ตั้งอยู่ใกล้ ต้นน้ำ ลำน้ำไหลจากที่นั้นมา คือ (๑) วาตี (๒) ฮอนโคก (๓) ฮอนกาเรน (๔) ฮอง (๕) แม่ภูผา
ต้นน้ำของฮอง	บึงกุศลี่เปลว แอ. โกลี เกรตโกลี	..	แม่กระวี และ แม่กาตา ไหลลงลงสู่แม่น้ำ ฮอง ลำน้ำทางฝ่ายสยาม
แม่กุศลี่กระวี	แม่ระอ	..	
แม่กาตา	ไหลสู่ "แม่ระอ"	..	
-	-	ฝั่งเหนือของฮอง	แม่น้ำมีชื่อในแผนที่ของกรมการ ไทย "ฮอง โคก"
-	-	..	
-	-	..	
			บนฝั่งซ้ายของแม่น้ำ ใกล้ปากแม่น้ำทะเล



เครื่องหมายเขตก	ภูมิประเทศจากภูมิศาสตร์		ตำบลที่ติดต่อกัน	
	เส้นรุ้งเหนือ	เส้นแวงตะวันออก	อังกฤษ	สยาม
สลักวาง	๑๕ ๓๘ ๒๐	๙๘ ๓๖ ๑๐	แอกทาร์	นิระวา
เหล็กงอ	๑๕ ๓๖ ๕๕	๙๘ ๓๖ ๓๐		
บองเต้ง	๑๕ ๓๖ ๕๖	๙๘ ๓๖ ๓๕		
ต๋องบั้ง	๑๕ ๓๗ ๗	๙๘ ๓๗ ๘		
เพ็ญระนุ	๑๕ ๓๗ ๒๐	๙๘ ๓๗ ๒๘	"	"
แก้งบรแม่เกาะ	๑๕ ๒๖ ๔๖	๙๘ ๓๗ ๑๐	"	"
สันปันน้ำใหญ่	๑๕ ๒๐ ๐	๙๘ ๓๕ ๔	"	ประทุ้งอีระวั
"	๑๕ ๒๒ ๔๗	๙๘ ๓๑ ๓๐	"	ประทุ้ง
ทาดนทูก	๑๕ ๒๐ ๕๐	๙๘ ๒๗ ๓๐	"	"
"ทาดนทูก" กง	๑๕ ๒๗ ๕๕	๙๘ ๒๕ ๕๕	"	"
พระเจดีย์ ๓ องค์	๑๕ ๒๕ ๐	๙๘ ๒๕ ๒๕	"	"
"ทวด" กง	๑๕ ๒๖ ๐	๙๘ ๒๒ ๓๐	"	"

แผนภาพทาง ๒ ฝ่าย			หมายเหตุ
คณะกรรมาธิการ	สมาชิก		
-	-	รพ.เขาสูงระหว	หินปูน
-	-	รพ.เขาสูงระหว	โคะรอบเนินของเนินสูง หินภูเขาไฟ
-	-	รพ.เขาสูงระหว	
ประสิทธิ์	คณะกรรมาธิการ	กรมการช่าง	
พิศุทธิ์นาซง	คณะกรรมาธิการ	กรมการช่าง	แม่กะทอรับน้ำจากทะเลสาบเอธิว กุย และ "เฮนเตียงคังคียง" ไหลลงสู่ "กราวา" แกว
กรอนวาคเส	คณะกรรมาธิการ	กรมการช่าง	เกี่ยวข้องกับ "ทงกะเส" ซึ่งได้รับน้ำโดยตรงจาก "หตุยกรมาเสียง" กับ "สะแกวอ"
กรรมาธิการ	คณะกรรมาธิการ	กรมการช่าง	
-	-	กรมการช่าง	มีหิน ๓ ก้อนแสงประมาณ ๕ ฟุต บางก้อนสูงถึง ๒๐ ฟุต ตั้งอยู่ในแนวเดียวกับทางรถไฟ
-	-	กรมการช่าง	ถว้นออกเฉียง ๒๐ องศา หินนี้มีรูรอบ ตามเข็มนาฬิกาเรียกว่า "พญาหลาง"
น้ำใหญ่ไหลออก จาก "กรอนคอ"	คณะกรรมาธิการ	กรมการช่าง	กรอนคอไหลลงสู่ "ลามี" จึงแยกออกจากแม่น้ำ แวกทาวัง

เครื่องหมายเชกต์	ภูมิประเทศทางภูมิศาสตร์		ตำบลที่กักกักกัน	
	ตั้งรุ่งเหนือ	ตั้งแนวขวานออก	อังกฤษ	สยาม
"ตะเคอก" กง	๑๕ ๑๗ ๒๕	๕๕ ๑๕ ๐	เย	คอนกะผอน
"กิชัก โจนะวัง"	๑๕ ๓ ๓๐	๕๕ ๑๕ ๑๕	"	"
"เกมิย" กง	๑๕ ๕๕ ๑๗	๕๕ ๑๖ ๕๐	"เย" และกำบล มียิตทาในเมือง ราช	"
"วะชง" กง	๑๕ ๕๖ ๑๖	๕๕ ๑๕ ๕๕	มียิตทา	"
เตียงมียุกง อับเชียนกง	๑๕ ๕๓ ๕๗ ๑๕ ๕๖ ๕๕	๕๕ ๒๐ ๒๕ ๕๕ ๒๖ ๑๕	วะชิกกา "	คอนกะปอน "
วังมากง	๑๕ ๓๘ ๒๐	๕๕ ๒๖ ๕๐	"	คอนกะปอน เกนเพียก
"ตาน" กง	๑๕ ๒๕ ๒๐	๕๕ ๓๖ ๐	"	เกนเพียก
นัทเข่ง เชา				
เกนเพียก	๑๕ ๒๖ ๕๗	๕๕ ๓๓ ๐	"	"
โหดกิบ				



แม่น้ำชนทง ๒ ฝ่าย			หมายเหตุ
เกาะทวน	สยาม		
ตะเคียนกุดยงและ แกวไค้ของกรอนแก้ว	ก้นกระวอ	"	เชื่อกันว่า "ก้นกระวอ" เป็นก้นเฒ่าของ "ไค้ ปะเถก"
กอกชอกกิดโต เป็นกิ่ง น้ำของแม่น้ำเข	"กระเคื่องทะเล" ก้นน้ำของ "ไค้ปะ เถก"	"	ชื่อของเนินนี้ไค้เค้ามมาจากพระเจดีย์หินสาม องค์ ทางลานก้านแก้วนอกของเนิน
ก้นน้ำของแม่น้ำเข ก็เป็นทีเกิดของแม่ น้ำ "ก้น" ซึ่งไหล ลงสู่ "กะลันวัง"	ก้นน้ำใหญ่ของไค้ ปะเถกเรียกว่า "ทวิกะนอ" และ "กะยักน"	"	แม่น้ำทรายบางทีก็เรียกว่า "กะลันวัง" ซึ่ง แก่ครั้งโบราณมีเมืองชื่ออย่างนี้
ก้นน้ำของ "มะยง" กิดโต	ก้นของ "มีดัก" กิดโต	"	"มะยงกิดยง" เป็นแกวใหญ่ของแม่น้ำเขงมา เมื่อมารวมกับก้นน้ำเขงเข้าเลยกลายเป็นแกว ทวายไป
แกวของ "เขงมา"	แกวของ "มีดัก"	ก้นน้ำเป็นน้ำใหญ่	มีทางระหว่าง ๒ เนินนี้ มักจะเรียกกันว่า "เคียงมิยุง" "มีดัก" ไท่ตงตุ้ "ไค้ปะเถก"
เขงมากิดโต กะยง ทะเล	กรอนกะปรุ ก้นน้ำ กิตละโบ	"	แม่น้ำกรอนกะปรุและกิตละโบไท่ตงตุ้ "มี ดัก" กะยงทวายเป็นแกวของแม่น้ำเขงมา เขงมิย
กรอนกา แกวกะยง ทะเล	ก้นน้ำของแม่น้ำ น้อย	"	แม่น้ำน้อยไท่ตงตุ้ไค้ปะเถกที่เขงมาเขง
กะโยก กิดโต บางที เรียกกันว่า "เว ยงน"	ก้นน้ำไค้ของแม่น้ำ น้อยก็เหมือนก้นน้ำ ของแม่น้ำ "เวา"	"	ครั้งโบราณมีทางท่าเตินแม่น้ำนี้ จึงมีชื่อ เรียกว่า "ช่องฟากเขง" ถึงแม้ว่าทาง เขงจะเปลี่ยนแปลงไปแล้วก็ค้ แต่ชื่อนี้ยัง ปรากฏต่อมา

เครื่องหมายเชลล์	ภูมิประเทศทางภูมิศาสตร์		ตำบลที่ติดต่อกัน	
	เส้นรุ้งเหนือ	เส้นแวงตะวันออก	อังกฤษ	สยาม
"สระวนเคอ" กง	๔๘ ๐ ๐	๘๘ ๐ ๐	"	เจอนเทียก กาญจนบุรี
"อรัญชะกูร"	๔๓ ๔๐ ๗	๘๘ ๕ ๕	"	"
สันปันน้ำใหญ่	๔๓ ๔๔ ๓๔	๘๘ ๗ ๑๐	"	ราชบุรี
"	๔๓ ๔๗ ๔๔	๘๘ ๘ ๔๐	"	"
"	๔๓ ๕ ๔๗	๘๘ ๑๐ ๒๗	"	"
"	๔๓ ๐ ๐	๘๘ ๑๑ ๓๐	ตำบลเวนกวิ	"เทีชรบุรี" "ราชบุรี"
"	๔๒ ๔๗ ๐	๘๘ ๑๔ ๑๐	"	"เทีชรบุรี" แม่น้ำปราณ
"เขาเทเวกา"	๔๒ ๔๘ ๗	๘๘ ๒๓ ๑๐	"	แม่น้ำปราณ แม่น้ำกบ

แม่น้ำทชนทั้ง ๒ ฝ่าย			หมายเหตุ
คณะกรร	ศษย		
"เรียงมิชเคียง" "กนเวลา" แคว แม่น้ำเคนเนสเซอร์ ริม	"มั่งลิ" "ลูรอบ" แคว "ไต้ปะเก็ก"		
อหะษะกัชง	กวอแปก	..	ผ่านบ้าน "อั้งเมอ" ไซอิมยะเป็นตำบลเล็ก ตั้งอยู่บนแม่น้ำเคนเนสเซอร์ริม
มะเสลา	ทวย "น้อنگาม"	..	ทางน้ำคว้นออกอยู่ในรายศษยม ไทลด์แม่พระ ชีวัน เป็นตำราใหญ่ในตำบลราชบุรี แล้ว ก็ไหลลงสู่ไต้ปะเก็กที่หนึ่ง
"คำปะเง" ก้นน้ำ ร่องแม่เต	ทวย "น้ำกระโฮ" ก้นน้ำร่องมันทีปก	..	
ก้นน้ำร่องแม่พญา หรือแม่พระ	ปละลัน	..	
มูล บ้าแล	ก้นน้ำร่องแม่หน้า พระจ.เสกลองเพชร	ไหลตามลำเป็น น้ำใหญ่	แม่น้ำทางทิศตะวันตกไหลสู่แม่น้ำเคนเนสเซอร์ ริม กลองเพชรเป็นชื่อของแม่น้ำเพชรบุรี
กัโหสิ แม่ลาย	กลองแม่ละดินเป็น ก้นน้ำร่องแม่ปราวณ	ตามลำเป็นน้ำใหญ่	แม่น้ำสาตะวาไหลลงสู่เคนเนสเซอร์ริม กลอง ปราวณ และกลองทุขรวมกันเป็นลำน้ำใหญ่ ไหลลงสู่อ่าวศษยม
ระชนใหญ่แควตะเทก ก้นน้ำร่องแม่หน้าซาระ วา	กลอง "เปรักกย" ปรักกียังกรุง	..	กลองปรักกยเป็นน้ำใหญ่ที่ ไทลด์แม่หน้าปราวณ ปรักกียังกรุงเป็นก้นน้ำของแม่น้ำกษ



เครื่องหมายเชกต์	ภูมิประเทศตามภูมิศาสตร์		ตำบลที่ติดต่อกัน	
	ตั้งริมเหนือ	ตั้งแวงขวานออก	อังกฤษ	สยาม
ถนนหน้าใหญ่	๐๐ ๕๔ ๕๐	๕๕ ๓๔ ๒๔	..	แม่น้ำกุก
เขามอญหรือเขาม่านกง	๐๐ ๕๗ ๒๖	๕๕ ๓๗ ๘	..	..
..	๐๐ ๕๓, ๐๔	๕๕ ๒๖ ๔๔	..	..
สันเขื่อน้ำใหญ่	๐๐ ๐๗ ๐	๕๕ ๐๕ ๕๐	..	..
เขาพระ	๐๐ ๐๖ ๐	๕๕ ๐๖ ๓๐	..	แม่น้ำบางกะพาน
เขาต่าปลาดิบม้า	๐๐ ๕๗ ๗	๕๕ ๗ ๒๐	..	แม่น้ำวังท่า

แผนที่แสดงตำแหน่งตำบล		ตำบล	หมายเหตุ
ตำบล	ตำบล		
“แม่น้ำ” ไหลออก ที่หนอง	เป็ริกคอนกะกา ตำบล น้ำใต้ของแม่น้ำกษ	ตามต้นบึงน้ำใหญ่	จาวอนและถิ่นของมารวมกันเข้าเลยกลายเป็น แม่น้ำคนเนชเชอริวระดับก ซึ่งไหลไปยังถิ่น เนชเชอริวใหญ่อีกทีหนึ่ง จึงไหลกลายเป็นชื่อ ของเมืองชั้น
ถิ่นน้ำถิ่นหนอง	คลองใหญ่		คลองใหญ่ คลองจึกวา คลองกรก คลองบาง กะพานใหญ่ คลองบางกะพานน้อย และคลอง ท่าเสาไหลรวมเป็นแม่น้ำเกี่ยวกับล่งต่ออ่าวสยาม
คลองพระโอ ไหล จาวจาวอน	ห้วยกันขาง ตำบลดาว แยกจากคลองกรก เป็นถิ่นน้ำของบาง กะพานใหญ่		
คลองประดิว แควจาวอน	คลองพระโอตำบล กะพานใหญ่		
ถิ่นน้ำใหญ่จาวอน คลองเขาพระโหด อ้อมน้ำแลกลีเขา	ถิ่นน้ำบางกะพาน น้อย ถิ่นน้ำคอง ท่าเสา		
ถิ่นแม่น้ำใหญ่ของ แม่น้ำแลกลีเขา เรียกกันว่าคลอง เราป็น	คลองแลง คลองกัน มะขามไหลไปรวมกับ คลองท่าเสา		ตำบลดาวสยามไหลไปสู่คลองท่าเสา เรียกกัน ว่า “คลองชุมพร” เพราะไหลเข้าสู่เมืองนี้

เครื่องหมายเชือก	ภูมิประเทศทางภูมิศาสตร์		ตำบลที่ติดต่อกัน	
	เส้นรุ้งเหนือ	เส้นแวงตะวันออก	อังกฤษ	สยาม
ต้นป่าน้ำใหญ่	๑๐ ๔๔ ๒๔	๑๑ ๔ ๓๐	"	แม่น้ำชุมพร
เขาด่านาง	๑๐ ๔๗ ๒๗	๑๑ ๔๖ ๓๔	"	แม่น้ำชุมพร แม่น้ำกระ
ต้นป่าน้ำเขาแดงใหญ่ ช่วงเป็นเชือก หมายที่สุด	๑๐ ๔๘ ๑๔	๑๑ ๔๕ ๔๐	ตำบลเวียง เหล็กเขา ภาติวัน	กระ

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



แม่น้ำที่ชนทั้ง ๒ ฝ่าย		พยางค์
เกาะยาวกริ	สยาม	
แม่น้ำใหญ่ของคลอง เขাপน และเป็นต้น น้ำเลี้ยวออกของเด ลินเขา	"คลองหนานน้อย" "คลองโพธิ์" "คลองน้ำแวง"	"
แม่น้ำใหญ่ของเดลิน ฮ่า	ห้วยกะตองชาว บาชองสะปราว	"
ห้วยใหญ่ของเดลิน ฮ่าวันแยก	ต้นน้ำของปากน้ำ เรียกว่าคลอง กะโน	"

ศูนย์วิทยพัทยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ผนวก จ

( ลำเนา )

คำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี

ที่ 175/2526

เรื่อง แต่งตั้งผู้อำนวยการปฏิบัตินโยบายชายแดนไทย - พม่า

ตามคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ 172/2524 ลงวันที่ 26 ตุลาคม 2528 แต่งตั้งให้ พลเอกสายหยุด เกิดผล ผู้บัญชาการทหารสูงสุด เป็นผู้อำนวยการปฏิบัตินโยบายชายแดนไทย - พม่า นั้น

เนื่องจาก พลเอกสายหยุด เกิดผล ผู้บัญชาการทหารสูงสุด จะเกษียณอายุราชการ ในวันที่ 1 ตุลาคม 2526 และยังมีความจำเป็นเพื่อให้การปฏิบัติตามนโยบายของไทยต่อพม่าของรัฐบาล เป็นไปด้วยความเรียบร้อย และได้ผลสมความมุ่งหมายที่กำหนดไว้

นายกรัฐมนตรีอาศัยอำนาจตามในข้อ 9 (6) แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ 218 ลงวันที่ 29 กันยายน 2515 จึงมีคำสั่งดังต่อไปนี้

1. ผู้บัญชาการทหารสูงสุด เป็นผู้อำนวยการปฏิบัตินโยบายชายแดน ไทย - พม่า มีหน้าที่รับผิดชอบในการปฏิบัติตามนโยบายของไทยต่อพม่าของรัฐบาล
2. ส่วนราชการทุกระทรง ทบวง กรม ทั้งในส่วนกลางและส่วนภูมิภาค สนับสนุน ร่วมมือและปฏิบัติตามคำสั่งคำสั่งชี้แจง หรือคำขอของผู้บัญชาการทหารสูงสุด/ผู้อำนวยการปฏิบัตินโยบายชายแดนไทย - พม่า อย่างเคร่งครัด
3. ผู้บัญชาการทหารสูงสุด/ผู้อำนวยการปฏิบัตินโยบายชายแดนไทย - พม่า มีอำนาจแต่งตั้งคณะกรรมการ คณะทำงาน เจ้าหน้าที่ เพื่อช่วยเหลือให้การปฏิบัติงานตามนโยบายของรัฐบาลเป็นไปด้วยดี

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2526

สั่ง ณ วันที่ 29 กันยายน 2526

(ลงชื่อ) พลเอก ป. ตินสุลานนท์

( เปรม ตินสุลานนท์ )

นายกรัฐมนตรี

## ผนวก ฉ

นโยบายและแนวทางปฏิบัติงานด้านชายแดนไทย - พม่า  
ของศูนย์อำนวยการร่วม กองบัญชาการทหารสูงสุด

1. การสัญจรบริเวณชายแดนไทย - พม่า ที่อยู่ภายใต้อิทธิพลของชนกลุ่มน้อย  
สัญชาติพม่า
- 1.1 เจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานด้านความเข้มงวดกวดขัน และจริงจังโดยต่อเนื่อง
  - 1.2 ตั้งด่านหรือจุดตรวจตามช่องทางที่สำคัญหรือจุดซุกซ่อนฝิ่นตรวจชายแดน
  - 1.3 อบรมชี้แจงราษฎรชายแดน เกี่ยวกับการรักษาความมั่นคงของชาติ
  - 1.4 ปิดพรมแดนบางช่องทางที่ไม่สำคัญ หรือยากแก่การตรวจตรา
  - 1.5 หลักเกณฑ์ทั่วไปในการปฏิบัติต่อชนกลุ่มน้อย ดังนี้
    - 1.5.1 การเข้ามาในเขตชุมชน และไม่เกินอำเภอชายแดนเพียงเพื่อซื้อ  
หาสิ่งจำเป็นแก่การดำรงชีพเท่านั้น
    - 1.5.2 เข้ามาในเขตชุมชนได้ครั้งหนึ่งไม่เกิน 24 ชั่วโมง
    - 1.5.3 กำหนดเส้นทางเข้า - ออก เขตชุมชน
    - 1.5.4 กำหนดวิธีการควบคุม และผู้รับผิดชอบระหว่างอยู่ในเขตชุมชน
2. การควบคุมผู้พลัดถิ่น, ชนกลุ่มน้อยสัญชาติพม่า ให้อยู่ในเขตที่กำหนด
- 2.1 ผู้พลัดถิ่นสัญชาติพม่า
    - 2.1.1 ควบคุมผู้พลัดถิ่นฯ ที่เข้ามาก่อน 9 มี.ค.19 ให้อยู่ในพื้นที่ที่  
กำหนด ส่วนผู้ที่เข้ามาหลัง 9 มี.ค.19 ให้จับกุมดำเนินคดีฐานหลบหนีเข้าเมือง
    - 2.1.2 ให้มีหัวหน้าของผู้พลัดถิ่นฯ ในการควบคุม จำนวนคน/  
ครอบครัว ของผู้พลัดถิ่น
    - 2.1.3 การช่วยเหลือชนกลุ่มน้อย หรือผู้พลัดถิ่นฯ ให้กระทำเท่าที่  
จำเป็นตามหลักมนุษยธรรมเท่านั้น
    - 2.1.4 การอนุญาตให้ผู้พลัดถิ่นฯ ชนกลุ่มน้อย ซื้อเครื่องอุปโภคให้  
พิจารณาความจำเป็นต่อการยังชีพเท่านั้น
    - 2.1.5 ตั้งด่าน/จุดตรวจตามช่องทางที่สำคัญ หรือจุดซุกซ่อนฝิ่นตรวจ  
ชายแดน
    - 2.1.6 ควบคุม ป้องกันผู้พลัดถิ่นฯ ออกนอกเขตควบคุมโดยไม่ขอ  
อนุญาตจะมีความผิดกฎหมาย
    - 2.1.7 กำหนดให้ผู้พลัดถิ่นฯ รายงานตัวตามห้วงระยะเวลา



- 2.1.8 ลงโทษแก่ผู้ช่วยเหลือ หรือนำพาผู้พลัดถิ่นฯ ออกนอกพื้นที่
- 2.1.9 การกวาดล้างแหล่งมั่วสุมของผู้พลัดถิ่นฯ กระทำเป็นระยะ ๆ
- 2.1.10 ป้องกันและควบคุมความเคลื่อนไหวใด ๆ ที่จะปึงภัยต่อความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับพม่า และต่อความมั่นคงของชาติ
- 2.1.11 ควบคุม กำหนดถิ่นที่อยู่ของผู้ลี้ภัยทางการเมือง
- 2.1.12 ชักชวน และแนะนำให้ผู้พลัดถิ่นฯ ออกจากเส้นทางกลับพม่า
- 2.1.13 รายงานข่าวสารความเคลื่อนไหวของผู้พลัดถิ่นฯ และผู้ลี้ภัยทางการเมืองฯ ต่อหน่วยต้นสังกัด

## 2.2 ชนกลุ่มน้อยสัญชาติพม่า

- 2.2.1 สำรองช่องทางเข้า - ออก ของชนกลุ่มน้อย และตรวจตราบริเวณพื้นที่ที่คาดว่าจะมีการลักลอบเข้า - ออก เป็นประจำ
- 2.2.2 หาข่าวความเคลื่อนไหวของชนกลุ่มน้อย และราษฎรพม่า
- 2.2.3 ชี้แจงทำความเข้าใจกับชนกลุ่มน้อยให้เกรงกลัวกฎหมายไทย และเกิดจิตสำนึกเป็นมิตรกับไทย
- 2.2.4 เผ่าตรวจชายแดน ตามจุดที่สำคัญในพื้นที่ห่างไกลตามความเหมาะสม
- 2.2.5 ติดตามสถานการณ์ชายแดนไทย - พม่า อย่างใกล้ชิดและต่อเนื่อง
- 2.2.6 ฝึกอบรมราษฎรชายแดนให้สามารถรักษาความปลอดภัย และป้องกันตนเองได้
- 2.2.7 ไม่สร้างเงื่อนไขใด ๆ ที่จะปึงประโยชน์ต่อชนกลุ่มน้อย

## 3. การป้องกันผู้หลบหนีเข้าเมืองตามแนวชายแดนไทย - พม่า

- 3.1 ผู้ที่อพยพเข้ามาในเขตไทยหลัง 9 มี.ค.19 ให้ถือว่าเป็นการเข้ามาโดยผิดกฎหมาย
- 3.2 จัดทำทะเบียน และบัตรประจำตัวชั่วคราว
- 3.3 สกัดกั้น จับกุม และผลักดันผู้หลบหนีเข้าเมืองโดยผิดกฎหมาย
- 3.4 ดำเนินการตามกฎหมายต่อผู้หลบหนีเข้าเมืองฯ ผู้ช่วยเหลือนำพา หรือช่วยเหลือประการใดทุกกรณี
- 3.5 จัดตั้งจุดตรวจเป็นประจำ และต่อเนื่องตลอดจนจุดตรวจเคลื่อนที่
- 3.6 กำหนดช่องทางเข้า - ออก ที่สามารถควบคุมได้
- 3.7 ห้ามให้ที่พักพิงแก่ผู้หลบหนีเข้าเมือง
- 3.8 ประชาสัมพันธ์ให้กับราษฎรรู้จักคุณและโทษของการที่มีผู้หลบหนีเข้าเมืองมาอยู่ในเขตไทย

#### 4. การดำเนินการต่อการรุกรานแดนของทหารพม่า และกองกำลังชน กลุ่มน้อยติดอาวุธเนื่องจากการสู้รบและมีใช้จากการสู้รบ

4.1 เจรจาและผลักดัน เเจรจาด้วยสันติวิธีให้หัวหน้ากองกำลังทหารพม่า และ/หรือ ชนกลุ่มน้อย นำกองกำลังของตนออกไปนอกเขตไทย หากมีการแทรกแซงหรือ การปฏิบัติการทางทหารเกิดขึ้น ให้ทำการสกัดกั้น หรือตอบโต้ไปตามควรแก่กรณี โดยให้ ยุติสิ้นสุดลงในระดับพื้นที่ให้ได้โดยเร็ว

#### 4.2 กรณีผลักดันพื้นที่ไม่ได้ ควรดำเนินการควบคุม ดังนี้

##### 4.2.1 เนื่องจากการสู้รบ

4.2.1.1 ปลดอาวุธ

4.2.1.2 ควบคุมไว้ในพื้นที่จำกัด

4.2.1.3 ผลักดันออกไปเมื่อสถานการณ์เอื้ออำนวย

4.2.1.4 การยึดอาวุธ

- หลบหนีการสู้รบควรคืนอาวุธให้เมื่อออกนอก

เขตไทย

- กระทำผิดกฎหมายให้จับกุม ยึดอาวุธ และดำเนิน

คดีตามกฎหมาย

##### 4.2.2 มีใช้จากการสู้รบ

4.2.2.1 ปลดอาวุธ

4.2.2.2 จำกัดพื้นที่เคลื่อนไหว

4.2.2.3 ผลักดันออกไปเมื่อสถานการณ์เอื้ออำนวย

4.2.2.4 หากปลดอาวุธไม่ได้ เเจรจาให้เคลื่อนย้ายออกนอก

เขตไทย

#### 4.3 การช่วยเหลือ

4.3.1 เนื่องจากการสู้รบ ให้กระทำเท่าที่จำเป็นตามหลักมนุษยธรรม

เท่านั้น

4.3.2 มีใช้จากการสู้รบ ไม่ต้องช่วยเหลือใด ๆ ทั้งสิ้น

4.3.3 ห้ามองค์การต่างประเทศเข้ามามีส่วนเกี่ยวข้องช่วยเหลือทุกกรณี

#### 4.4 รายงานผลการปฏิบัติ ต่อหน่วยต้นสังกัด

#### 5. การลักลอบขายแรงงานในเขตไทย

5.1 การจ้างวานชาวพม่าทุกประเภท ให้ปฏิบัติตามกฎหมาย และระเบียบ  
ที่มีอยู่โดยเคร่งครัด

5.2 สกัดกั้น ปราบปราม จับกุมผู้ใช้แรงงานชาวพม่า ซึ่งหลบหนีเข้าเมือง  
มาดำเนินคดีโดยต่อเนื่อง และผลักดันออกนอกราชอาณาจักร



5.3 จัดตั้งด่านตรวจ การสัญจรไป - มา

6. การค้าเครื่องอุปโภค บริโภค ตามแนวชายแดน

6.1 การป้องกัน

6.1.1 ชี้แจงให้ผู้ค้าทราบถึงผลดีผลเสีย เกี่ยวกับผลประโยชน์ของชาติ ในความมั่นคงปลอดภัย และการได้ข้อมูลเกี่ยวกับชนิด และปริมาณของสินค้า - เพื่อกำหนด มาตรฐานในการควบคุมสินค้าเข้า - ออก ต่อไป

6.1.2 ชี้แจงให้ผู้ค้าทราบขั้นตอนการปฏิบัติตามพิธีการทางศุลกากร ที่ถูกต้องและบทลงโทษของกฎหมาย

6.1.3 ติดตามข่าวความเคลื่อนไหวของผู้ลักลอบสินค้าเข้า - ออก

6.1.4 ตั้งด่านหรือจุดตรวจตามช่องทางโดยเฉพาะช่องทางที่มีการ ลักลอบค้าขายกันมากหรือจุดตรวจชายแดนตามจุดที่สำคัญในพื้นที่ห่างไกล

6.1.5 ควบคุมให้มีการปฏิบัติโดยถูกต้องตามระเบียบและกฎหมาย

6.2 การปราบปราม

จับกุมดำเนินคดีตามกฎหมาย

7. การค้าอาวุธและกระสุน

7.1 การป้องกัน

7.1.1 ตั้งจุดตรวจประจำและชั่วคราว

7.1.2 ตรวจสอบจำนวนอาวุธ - กระสุน ที่มีอยู่ในความครอบครอง ของส่วนราชการ

7.1.3 กวดขันการนำอาวุธสงครามออกนอกหน่วย

7.2 การปราบปราม

7.2.1 ลงโทษตามกฎหมายแก่ผู้กระทำความผิดกฎหมายอย่างจริงจัง และ ต่อเนื่อง

7.2.2 ติดตามข่าวสารความเคลื่อนไหวเกี่ยวกับการลักลอบค้าอาวุธ กระสุน

8. การค้ายาเสพติด

8.1 การป้องกัน

8.1.1 ประชาสัมพันธ์ให้เห็นโทษของยาเสพติด

8.1.2 ประสานงานระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องและติดตามผลการ ปฏิบัติอย่างจริงจังและต่อเนื่อง

8.2 การปราบปราม

8.2.1 ทำลายแหล่งปลูกฝิ่นและโรงผลิต



ประเทศ

8.2.2 สกัดกันอุปกรณ์การผลิต, น้ำยาเคมี ทั้งภายในและภายนอก

ผู้สนับสนุน

8.2.3 ลงโทษผู้ประกอบการผลิต จำหน่าย ผู้มีไว้ในครอบครอง

9. ชาวต่างชาติที่เข้าไปปฏิบัติงาน หรือท่องเที่ยวบริเวณชายแดนไทย - พม่า

9.1 ขออนุมัติต่อ ผบ.ทหารสูงสุด/ผอ.นชทพ. ก่อน

9.2 ตั้งด่านตรวจหรือจุดตรวจให้พื้นที่สำคัญตามความเหมาะสม

9.3 จนท. ในท้องที่ สอดส่องดูแลพฤติกรรมตามอำนาจหน้าที่

10. เรือประมงไทยที่ลักลอบเข้าไปจับปลาในน่านน้ำพม่าแล้วกลับเข้าเขตไทย

10.1 ชี้แจงให้ผู้ประกอบการประมงทราบถึงผลเสียอันอาจเกิดขึ้นได้

10.2 ประกาศเตือนและขอความร่วมมือจากผู้ประกอบการประมง

10.3 ติดต่อฝ่ายพม่าให้แจ้งชื่อเรือ รูปพรรณสัณฐานของเรือ เพื่อฝ่าย

ไทยดำเนินการตามกฎหมาย และแจ้งผลการดำเนินการให้พม่าทราบ

11. ทหารเรือพม่าที่ไล่เรือประมงไทย และล้ำเข้ามาในเขตไทย

11.1 ชี้แจงและยืนยันให้พม่าทราบว่าได้รุกล้ำเข้ามาในเขตน่านน้ำไทย

ขอให้หยุดการกระทำดังกล่าว

11.2 พิจารณาลงโทษตามความเหมาะสม

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ผนวก ช

คณะกรรมการพิจารณาปัญหาเขตแดนของประเทศไทย

- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1) เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ     | ประธานคณะกรรมการ           |
| 2) เจ้ากรมแผนที่ทหาร                  | กรรมการ                    |
| 3) ผู้แทนกรมแผนที่ทหาร                | กรรมการ                    |
| 4) ผู้แทนกองภูมิศาสตร์ กรมแผนที่ทหาร  | กรรมการ                    |
| 5) ผู้แทนกองบัญชาการทหารสูงสุด        | กรรมการ                    |
| 6) ผู้แทนกรมอุทกศาสตร์                | กรรมการ                    |
| 7) ผู้แทนกระทรวงมหาดไทย               | กรรมการ                    |
| 8) ผู้แทนกรมทรัพยากรธรณี              | กรรมการ                    |
| 9) ผู้แทนกรมศุลกากร                   | กรรมการ                    |
| 10) ผู้แทนกรมการเมือง                 | กรรมการ                    |
| 11) ผู้แทนกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย       | กรรมการ                    |
| 12) ผู้แทนกองบังคับการตำรวจสันติบาล   | กรรมการ                    |
| 13) ผู้แทนกรมการปกครอง                | กรรมการ                    |
| 14) รองเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ | กรรมการและเลขานุการ        |
| 15) เจ้าหน้าที่สภาความมั่นคงแห่งชาติ  | กรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ |

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## ผนวก ซ

คณะกรรมการพิจารณาปัญหาเขตแดนไทย - พม่าฝ่ายไทย

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1) รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ                 | ประธานคณะกรรมการ    |
| 2) เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ                         | กรรมการ             |
| 3) เอกอัครราชทูตไทยประจำพม่า                              | กรรมการ             |
| 4) ผู้แทนกองบัญชาการทหารสูงสุด                            | กรรมการ             |
| 5) เจ้ากรมแผนที่ทหาร กองบัญชาการทหารสูงสุด                | กรรมการ             |
| 6) อธิบดีกรมการปกครอง                                     | กรรมการ             |
| 7) อธิบดีกรมการเมือง กระทรวงการต่างประเทศ                 | กรรมการ             |
| 8) อธิบดีกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย                            | กรรมการ             |
| 9) เจ้ากรมอุทกศาสตร์ กองทัพเรือ                           | กรรมการ             |
| 10) ผู้แทนกระทรวงมหาดไทย                                  | กรรมการ             |
| 11) เจ้าหน้าที่กรมการเมือง กระทรวงการต่างประเทศ           | กรรมการ             |
| 12) เจ้าหน้าที่กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ | กรรมการและเลขานุการ |

ฝ่ายพม่า

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1) รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ | ประธานคณะกรรมการ    |
| 2) เอกอัครราชทูตพม่าประจำประเทศไทย        | กรรมการ             |
| 3) ผู้แทนคณะมนตรีสภาประชาชนรัฐไทยใหญ่     | กรรมการ             |
| 4) ผู้แทนกระทรวงกลาโหม                    | กรรมการ             |
| 5) อธิบดีสำนักงานกฎหมายกลาง               | กรรมการ             |
| 6) ผู้แทนกระทรวงมหาดไทยและกิจการศาสนา     | กรรมการ             |
| 7) อธิบดีกรมแผนที่ กระทรวงเกษตรและป่าไม้  | กรรมการ             |
| 8) ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ             | กรรมการ             |
| 9) ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ             | กรรมการและเลขานุการ |



## ผนวก ฅ

กรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค  
( Regional Border Committee )

-----

ตามที่ทหารรัฐบาลพม่าได้รุกล้ำอธิปไตยของไทย เข้ามาปฏิบัติการบริเวณบ้านวังแก้ว อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก เมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม 2532 รัฐบาลไทยได้ยื่นบันทึกช่วยจำประท้วงรัฐบาลพม่า ต่อมารัฐบาลพม่าได้ตอบบันทึกช่วยจำว่า รัฐบาลพม่าได้ตกลงที่จะจัดตั้งคณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค และจะจัดให้มีคณะสำรวจความเสียหายร่วมระหว่างไทย - พม่า เพื่อตรวจสอบความเสียหายที่เกิดจากการสู้รบ ถ้าความเสียหายนั้นเป็นการกระทำของฝ่ายพม่ารัฐบาลพม่าจะพิจารณาชดใช้ค่าเสียหายให้ตามความเหมาะสม

เพื่อให้การจัดตั้งคณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค และคณะสำรวจความเสียหาย ร่วมระหว่างไทย - พม่า เสร็จสิ้นโดยเร็ว รรท.ผบ.ทหารสูงสุด และผู้อำนวยการปฏิบัตินโยบายชายแดนไทย - พม่า ได้มอบหมายให้คณะผู้แทนส่วนราชการต่าง ๆ ของไทยไปประชุมหารือกับฝ่ายพม่า ที่กรุงย่างกุ้ง ระหว่างวันที่ 8 - 10 มิถุนายน 2532

การประชุมร่วมระหว่างคณะผู้แทนไทยกับผู้แทนพม่า มีขึ้นเมื่อวันที่ 9 มิถุนายน 2532 ณ กระทรวงกลาโหมพม่า กรุงย่างกุ้ง ที่ประชุมได้ตกลงกันจัดตั้งคณะกรรมการชายแดนของแต่ละฝ่าย ดังนี้

1. คณะกรรมการชายแดนของแต่ละฝ่ายประกอบด้วย

- 1.1 คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ( Regional Bordered )  
1.2 คณะกรรมการชายแดนระดับท้องถิ่น ( Local Bordered )

2. คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค

คณะกรรมการนี้จะประกอบด้วยบุคคลดังต่อไปนี้ และ/หรือบุคคลอื่น ๆ

ตามความจำเป็น

ฝ่ายไทย

พื้นที่รับผิดชอบของกองทัพภาคที่ 3

1. แม่ทัพภาคที่ 3 ประธานกรรมการ
2. ผู้บัญชาการตำรวจภูธรภาค 3
3. ผู้บัญชาการกองพลที่ 4
4. ผู้บังคับการตำรวจตระเวนชายแดน ภาค 3

ฝ่ายพม่า

พื้นที่รับผิดชอบของกองบัญชาการภาคตะวันออก

1. ผู้บัญชาการภาคตะวันออก  
ประธานกรรมการ  
(Commuaner Eastern Command)
2. ผู้บัญชาการกองพลทหารราบที่ 88

## ฝ่ายไทย

5. ผู้ว่าราชการจังหวัดตาก, แม่ฮ่องสอน,  
เชียงใหม่

6. ผู้แทนกรมศุลกากร

7. ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ

8. ผู้แทนส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง

9. หัวหน้าสำนักงานประสานงาน

ร่วมไทย - พม่า เลขานุการ

พื้นที่รับผิดชอบของกองทัพอากาศที่ 1

1. แม่ทัพภาคที่ 1 ประธานกรรมการ

2. ผู้บัญชาการตำรวจภูธรภาค 1

3. ผู้บัญชาการกองพลที่ 9

4. ผู้บังคับการตำรวจตระเวนชายแดน ภาค 1

5. ผู้ว่าราชการจังหวัดกาญจนบุรี,  
ราชบุรี, ประจวบคีรีขันธ์

6. ผู้แทนกรมศุลกากร

7. ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ

8. ผู้แทนส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง

9. หัวหน้าสำนักงานประสานงาน

ร่วมไทย - พม่า เลขานุการ

พื้นที่รับผิดชอบของกองทัพอากาศที่ 4

1. แม่ทัพภาคที่ 4 ประธานกรรมการ

2. ผู้บัญชาการตำรวจภูธรภาค 4

3. ผู้บัญชาการกองพลที่ 5

4. ผู้บังคับการตำรวจตระเวนชายแดน  
ภาค 4

5. ผู้ว่าราชการจังหวัดชุมพร, ระนอง

6. ผู้แทนกรมศุลกากร

7. ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ

8. ผู้แทนส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง

9. หัวหน้าสำนักงานประสานงาน

ร่วมไทย - พม่า เลขานุการ

## ฝ่ายพม่า

( Commander of Light Infantry  
Division (88))

3. ประธานคณะกรรมการฟื้นฟูความ  
สงบเรียบร้อยแห่งรัฐฉาน  
(ภาคตะวันออก)

( Chairman, Shan State Law  
and Order Restoration  
Committee (Eastern))

4. ผู้บังคับการตำรวจแห่งรัฐฉาน  
( Director, of People's Police  
Force, Shan State )

5. อธิบดีกรมการเมือง  
กระทรวงการต่างประเทศ  
( Director, Political  
Department, Ministry of  
Foreign Affairs )

6. เสนาธิการ (1) ของ  
กองบัญชาการภาค  
ตะวันออก เลขานุการ

7. Assistant Judge  
Advocate General,  
Eastern Command

8. ผู้แทนหน่วยที่เกี่ยวข้อง  
( Representative of  
Authority  
Concerned )

พื้นที่รับผิดชอบของกองบัญชา  
การภาคตะวันออกเฉียงใต้

1. ผู้บัญชาการภาคตะวันออก  
เฉียงใต้ ประธาน  
( Commander, South  
Eastern Command )

## ฝ่ายไทย

## ฝ่ายพม่า

2. ผู้บัญชาการกองพลทหารราบ  
เบาที่ 44  
( Commander of  
Light Infantry  
Division (44))
3. ผู้บัญชาการกองบัญชาการ  
ภาคทหารเรือตะนาวศรี  
( Commander of  
Tenassarim Navy  
Regional  
Command  
Headquarters )
4. ประธานคณะกรรมการฟื้นฟู  
ความสงบเรียบร้อย  
แห่งรัฐกระเหรี่ยง  
( Chairman of  
Karen State Law  
and order  
Restoration Committee )
5. ประธานคณะกรรมการ  
ฟื้นฟูความสงบเรียบร้อย  
แห่งตะนาวศรี  
( Chairman of Tenassarim  
Division Law and  
Order Restoration  
Committee )
6. อธิบดีกรมการเมือง  
กระทรวงการต่างประเทศ  
( Director, Political  
Department,  
Ministry of Foreign  
Affairs )

ศูนย์วิทยุโทรคมนาคม  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## ฝ่ายไทย

## ฝ่ายพม่า

7. ผู้บังคับการตำรวจแห่งรัฐ  
มอญ ( Director of  
People's Police  
Force, Mon State )
8. ผู้บังคับการตำรวจแห่งรัฐ  
กระเหรี่ยง ( Director  
of People's Poice  
Force, Karen State )
9. ผู้บังคับการตำรวจแห่ง  
ตะนาวศรี  
( Director, People's  
Police Force,  
Tenasserim Division )
10. เสนาธิการทหาร (1)  
กองบัญชาการภาคตะวันออก  
เจียงใต้ เลขาธิการ  
( General Staff  
Officer (I) South  
Eastern Command)
11. Assistant Judge  
Advocate General  
เลขานุการร่วม
12. ผู้แทนหน่วยที่เกี่ยวข้อง  
( Representative  
form Authority  
Concerned )

คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาคของทั้งสองฝ่าย จะทำการประชุมร่วมกันในระยะเวลาที่เหมาะสม หรือเมื่อมีเหตุการณ์จำเป็น การประชุมเหล่านี้จะมีขึ้น ณ ประเทศไทย หรือสหภาพพม่าแห่งใดแห่งหนึ่ง ตามที่จะตกลงกัน

ในการปฏิบัติหน้าที่ของตน คณะกรรมการเหล่านี้ต้องปฏิบัติตามคำสั่งของรัฐบาลทั้งสองฝ่าย ฝ่ายไทยขึ้นอยู่กับอยู่ภายใต้การบังคับบัญชา และกำกับดูของกองอำนวยการปฏิบัตินโยบายชายแดนไทย - พม่า

### 3. คณะกรรมการชายแดนระดับท้องถิ่น

คณะกรรมการเหล่านี้จะได้จัดตั้งขึ้นตามชายแดนไทย - พม่า ณ จุดที่ตรงกัน ซึ่งได้กำหนดไว้ในขั้นต้น ดังนี้.-

เขตไทย	เขตพม่า
แม่สาย	ท่าชีเหล็ก
แม่สอด	เมียวดี
อำเภอเมืองระนอง	เกาะสอง

คณะกรรมการชายแดนระดับท้องถิ่นแต่ละคณะประกอบด้วยบุคคล และ/หรือบุคคลอื่น ๆ ตามความจำเป็น ดังต่อไปนี้

ฝ่ายไทย	ฝ่ายพม่า
<b>แม่สาย</b>	<b>ท่าชีเหล็ก</b>
1. ผู้บังคับการจังหวัดทหารบกเชียงราย	1. ผู้บังคับการกรมทหารที่ท่าชีเหล็ก ( Regimental Commanding Officer )
2. นายอำเภอแม่สาย	2. ประธานคณะกรรมการฟื้นฟูความสงบเรียบร้อยแห่งเมืองท่าชีเหล็ก ( Chairman of Tachileik Township Low and order Restoration Committee )
3. สารวัตรใหญ่อำเภอแม่สาย	3. หัวหน้าตำรวจเมืองท่าชีเหล็ก ( People's Police Foree, Tachileik )
4. ผู้กำกับการตำรวจตระเวนชายแดน	
5. นายทหารประจำสำนักงานประสานงานร่วมไทย - พม่า	
<b>แม่สอด</b>	
1. ผบ.ชุดควบคุมที่ 34	
2. นายอำเภอแม่สอด	
3. สารวัตรใหญ่อำเภอแม่สอด	
4. ผู้กำกับการตำรวจตระเวนชายแดน	
5. นายทหารประจำสำนักงานประสานร่วมไทย - พม่า	

**อำเภอเมืองระนอง**

1. ผู้บังคับการกรมทหารราบที่ 5
2. นายอำเภอเมืองระนอง
3. สารวัตรใหญ่สถานีตำรวจภูธร  
อำเภอเมืองระนอง
4. ผู้กำกับการตำรวจตระเวนชายแดน
5. นายทหารประจำสำนักงานประสาน  
ร่วมไทย - พม่า

4. หัวหน้าฝ่ายปกครองเมือง  
ท่าชีเหลือก (Head of  
Township General  
Administration  
Department,  
Tachileik )
5. กองทหารประจำกองบังคับ  
การกรมทหารที่ท่าชีเหลือก  
( Military Officer )

**เมียวดี**

1. ผู้บังคับการกรมทหารที่  
เมียวดี ( Regimenta  
Commanding Officer )
2. ประธานคณะกรรมการฟื้นฟู  
ความสงบเรียบร้อยเมือง  
เมียวดี (Chairman of  
Myawaddy Township  
Low and Order  
Restoration Committee)
3. หัวหน้าตรวจเมืองเมียวดี  
( Head of Township  
People's Police  
Force Myawaddy )
4. หัวหน้าฝ่ายปกครองเมือง  
เมียวดี ( Head of  
Township General  
Adiminstration  
Department ,  
Myawaddy )
5. นายทหารประจำกองบังคับ  
การทหารเมืองเมียวดี  
( Military Officer )



**เกาะสอง**

1. ผู้บังคับการกรมทหารที่  
เกาะสอง ( Regimental  
Commanding Officer )
2. ประธานคณะกรรมการฟื้นฟู  
ความสงบเรียบร้อย  
เกาะสอง ( Chairman  
Of Kawthaung  
Township Law and  
Order Restoration  
Committee )
3. หัวหน้าตำรวจเกาะสอง  
( Head of Township  
People's Police  
Force Kawthaung )
4. หัวหน้าฝ่ายปกครอง  
เกาะสอง ( Head of  
Township General  
Adiministration  
Department  
Kawthaung )
5. นายทหารประจำกอง  
บัญชาการเกาะสอง  
( Military Officer )

คณะกรรมการชายแดนระดับท้องถิ่นจะมีสำนักงานติดต่อประสานงานกันโดยตรง การติดต่อประสานงานใช้เครื่องมือสื่อสาร ได้แก่ โทรศัพท์, วิทยุ, หรือการนำสาร ตามความเหมาะสม

## ผนวก ญ

พระราชดำรัสเนื่องในวโรกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา  
 ในส่วนที่เกี่ยวกับปัญหาเนิน 491  
 ( 4 ธันวาคม 2535 )

“เนิน 491 นี้ตามเขตแดนที่วางเอาไว้เป็นเขตแดนตรงยอดพอดี กว้างเท่าไรก็ยังไม่พูด เพราะว่าถ้าเขียนบนแผนที่ เส้นที่เขียนนั้นขยายไปถึงส่วนขนาดของจริงมันก็จะกว้างหลายเมตร กว้างมาก

ในเขตนั้นเราไม่ทราบว่าเป็นเขตแดนของประเทศไหน อันนี้ก็เป็นอย่างเท่านั้นเอง ทั่วตลอดเขตแดนกับต่างประเทศเป็นปัญหาอย่างนี้ทั้งนั้น ไม่ทราบว่าตรงไหนเป็นเขตไทย ตรงไหนเป็นเขตต่างชาติ ถึงโดยมากในเขตแดนระหว่างประเทศทุกประเทศทุกแห่งที่ทำกันอย่างมีวัฒนธรรม เขตแดน คือ สถานีเป็นเขตแดนอยู่แห่งหนึ่ง แล้วก็มียะเยหนึ่งที่ไม่ใช่ประเทศนี้ ไม่ใช่ประเทศนั้น ถึงจะทำให้เกิดไม่มีปัญหา

บางประเทศในต่างประเทศ ในยุโรปก็มีบ้านหลังคาเรือนเดียวกันประตูหน้าหรือประตูข้างข้างหนึ่งอยู่ประเทศหนึ่ง ประตูอีกข้างหนึ่งอยู่อีกประเทศหนึ่ง อันนี้มีแต่เขาไม่بابอที่จะมาบอกว่าจะมายึดกันไปยึดกันมา ต้องมีข้อตกลงว่าเขตแดนที่วางเอาไว้ 2 ข้างนั้นจะอย่างไร ทำกิจกรรมอะไร หรืออีกอย่างก็ทำกิจกรรมร่วมกัน ที่จริงทั้ง 2 ฝ่ายก็ถอยแล้วก็ต่างคนต่างยิงปืนใหญ่ใส่กัน 491 ให้เหลือ 490 ก็หมดเรื่องไป ก็หมดเรื่อง ไม่ต้องทำอะไร แต่ใครก็อย่าไปยืนบนนั้นจะเป็นไทยหรือเป็นพม่า อย่าไปยืนบนนั้นเพราะว่าทั้ง 2 ฝ่ายจะยิงปืนใหญ่ให้ยิงให้แม่นยำ ต้องยิงพอดีบนเขตแดนบนเส้นนั้น เขาก็ใช้ได้ ไม่ถูกปรับ แต่ถ้ายิงสั้นก็มาโดนประเทศของตัวเอง ถ้ายิงยาวก็รุกรานเขา ก็อาจจะต้องมีข้อตกลงว่าเขตแดนนี้ที่จะยิงจะกว้างเท่าไร

อันนี้เป็นการเล่นวิธีแก้ไขปัญหา เพราะเหตุว่าปัญหานี้มีต่อไป คนไทยด้วยกันจะตีกันแทนที่จะเป็นสงครามกับต่างประเทศ กลายเป็นสงครามในประเทศ มันก็ไม่น่าปรารถนา ไม่ได้อะไรลงท้ายเราต้องเสีย 491 ต้องเสียไปแน่ถ้าเราทะเลาะกันเอง

ฉะนั้น เรื่องขอให้ได้จุดของปัญหา ถ้าจุดของปัญหาแล้วก็แก้ไขปัญหาได้ นี้ก็ได้เสนอวิธีว่าตกลงกันว่าจะใช้ประโยชน์ตรงนั้นอย่างไร ร่วมกันระหว่าง 2 ประเทศ หรือจะใช้ประโยชน์ว่ายังกันไม่ต้องยิง ให้เลย เขตนั้นก็อาจจะเป็นยุทธภิกษาที่จะมาทำตกลงกันตกลงที่แห่งเดียวกัน ถ้าสมมติว่าเขายังโดนตรงยอด เรายังบนยอดนั้น เราก็ตกลงกันได้ว่า เอ้อ 2 ประเทศยิงแม่นยำ ประเทศอื่น ๆ ในโลกนี้เขาก็จะเห็นว่า แอวนี่ภูมินี้คนค่อนข้างจะฉลาด

เมื่อวานขึ้นนี้ได้พูดกับลูกเสือชาวบ้าน ขอร้องให้เขาคิดว่าเมืองไทยคืออย่างไร เดี่ยวนี้มีความสงบพอควรแล้ว ทุกทวีปในโลกนี้มีการทะเลาะกันอย่างร้ายแรงแล้วเขาได้ประโยชน์

อะไรไหม ทุกคนก็ตายกันหมด อย่างที่เขาตายเป็นแสน แล้วมีหวังจะตายเป็นล้าน มีประโยชน์อะไร  
 ของเราอย่าไปเอาอย่าง เราเอาอย่างมานาน คือ เราทำตัวอย่างมานานแล้ว ตอนนี้เราอย่างไปเอา  
 อย่างที่เขาทำกัน ให้ดูในทวีปทั้งหมด ที่เอ่ยว่ามีทั้งทวีปแอฟริกา อเมริกา เอเชีย แล้วก็ยุโรป ตีกัน  
 ทั้งนั้น ขออย่าให้เป็นอย่างนั้น

ถ้าไม่ให้เป็นอย่างนั้นก็หมายความว่าทุกคน จะเป็นข้าราชการ จะเป็นพ่อค้า  
 ประชาชน เป็นใครก็ตามที่ถือตัวว่าเป็นคนไทยให้มีความคิดน้อย ให้มีความคิดที่เรียกว่าใช้ปัญญา  
 เจ็บแหลมหน่อย หยุตคตินิดเดียวก็พอ คือว่าเรามีปัญหาอะไร แทนที่จะอ้าปากทันทีที่จะพูดไป  
 เราหยุดคิดซักแม้จะ...ถ้าฝึกไว้ดี ๆ แม้แต่วินาทีเดียวก็พอ แล้วก็อย่าทำผิด เมื่อไม่ทำผิดแล้วเรื่อง  
 นั้นก็ไม่เกิดเป็นเรื่องร้าย เป็นเรื่องดีทั้งนั้น

ที่ขออย่างนี้เพราะว่ามาเห็นชาวต่าง ๆ ทั่วโลกมันน่าเศร้าที่สุด ถ้าหากว่าเรา  
 ประเทศไทยสักประเทศหนึ่งในโลก มีความสงบมันก็จะดี ตอนนี้ก็จะเป็นตัวอย่างสำหรับประเทศ  
 อื่น เราไม่ต้องทำอะไรอื่น เราคิดให้ดี ๆ แล้วก็ทำ ทำไป จึงจะถือว่าเป็นไทย



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## ผนวก ฎ

รายชื่อเอกชนที่ได้รับสัมปทานทำไม้จากพม่า

ชื่อผู้รับสัญญาสัมปทาน	เลขที่สัญญา	ชื่อและบริเวณพื้นที่สัมปทาน
1. บ.บุญสวัสดิ์และเพื่อน จก.	001-BT-88	พงป่าแถม(1) ตรงข้าม อ.เชียงดาว จ.เชียงใหม่
2. บ.ไทยสวัสดิ์ จก.	002-BT-88	พงป่าแถม(2) ตรงข้าม อ.เชียงดาว จ.เชียงใหม่
3. บ.เจ้าพระยาอริวดี จก.	003-BT-88	ลุมพอย ตรงข้าม อ.กระบุรี จ.ระนอง
4. บ.ป่าไม้สันติ จก.	004-BT-88	दैกวัน ตรงข้าม อ.แม่สะเรียง จ.แม่ฮ่องสอน
5. บ.ป่าไม้สันติ จก.	004-BT-88	दैกวัน ดอนเหนือ (เพิ่มเติม)
6. บ.สิรินเทคโนโลยี จก.	005-BT-88	แม่พาละ ตรงข้าม อ.แม่สอด จ.ตาก
7. บ.สิรินเทคโนโลยี จก.	005-BT-88	เมียวดีล่าง (เพิ่มเติม)
8. บ.สิรินเทคโนโลยี จก.	007-BT-88	ผาส่อง ตรงข้าม อ.เมือง จ.แม่ฮ่องสอน
9. บ.ไทยพงษ์ จก.	008-BT-88	มองโม ตรงข้าม อ.ป่าย จ.แม่ฮ่องสอน
10. บ.เมืองพนา จก.	009-BT-88	เจียดดอน ตรงข้าม กิ่ง อ.พบพระ จ.ตาก
11. บ.ยูเนี่ยนพาร์ จก.	010-BT-88	เมเซดอนบน ตรงข้าม อ.ชุมขาม จ.แม่ฮ่องสอน
12. บ.ป่าไม้สันติ จก.	011-BT-88	เมเซดอนล่าง ตรงข้าม อ.แม่ลาน้อย จ.แม่ฮ่องสอน
13. บ.โรงเลื่อยจักรปทุมธานี จก.	012-BT-88	ผาส่องดอนบน ตรงข้าม อ.ป่าย จ.แม่ฮ่องสอน
14. บ.ไทยทีคิวดีวีเนียร์ จก.	013-BT-88	มองทา ตรงข้าม อ.ป่าย จ.แม่ฮ่องสอน
15. บ.ปทุมธานีตั้งคกาญจน์ จก.	014-BT-88	พระยาตองชู ตรงข้าม อ.สังขละบุรี จ.กาญจนบุรี
16. บ.ทิพย์ธารทอง จก.	015-BT-88	แถบชายฝั่งทะเลในประเทศพม่า
17. บ.ยูเนี่ยนพาร์ จก.	016-BT-88	ผาส่องดอนกลาง ตรงข้าม อ.เมือง จ.แม่ฮ่องสอน
18. บ.แม่เมยอุตสาหกรรมป่าไม้ จก.	071-BT-88	ยีนเบียง ตรงข้าม อ.ท่าสองยาง จ.ตาก
19. บ.สิรินเทคโนโลยี จก.	001-BT-89	เกาะแคมเบลล์และเกาะเย ทะเลอันดามัน
20. บ.แม่สอดฟอเรสตรี้ จก.	002-BT-89	ยีนเบียงดอนบน ตรงข้าม อ.ท่าสองยาง จ.ตาก
21. บ.ซีอาร์อินเตอร์เนชั่นแนล- เทรตติ้ง จก.	003-BT-89	กอโล ตรงข้าม กิ่ง อ.พบพระ จ.ตาก
22. บ.โรงเลื่อยจักรปทุมธานี จก.	004-BT-89	ว่านป่าหยก ตรงข้าม อ.ป่าย จ.แม่ฮ่องสอน
23. บ.สีลมคอมเพล็กซ์ จก.	005-BT-89	มองแซท ตรงข้าม อ.เชียงดาว จ.เชียงใหม่

ชื่อผู้รับสัญญาสัมปทาน	เลขที่สัญญา	ชื่อและบริเวณพื้นที่สัมปทาน
24. บ.สีลมคอมเพล็กซ์ จก.	005-BT-89	พงป่าแถม(เพิ่มเติม)
25. องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ จก.	001-FD-89	โมดอง ตรงข้าม อ.เมือง จ.ประจวบคีรีขันธ์
26. หจก.พิบูลย์วัฒนา	002-FD-89	ปกเปียน ตรงข้าม อ.ท่าแซะ จ.ชุมพร
27. บ.ธนกิจทิมเบอร์ จก.	003-FD-89	จางุ่นจองตอง ตรงข้าม อ.ทับสะแก จ.ประจวบฯ
28. บ.พีเอ็มที จก.	004-FD-89	อัมยา ตรงข้าม อ.สวนผึ้ง จ.ราชบุรี
29. บ.ระนองวิคตอเรียพอยน์ จก.	005-FD-89	ห้วยซอน ตรงข้าม อ.บางสะพาน จ.ประจวบฯ
30. บ.เอ็นแอนด์เอ็น จก.	006-FD-89	ชีมา ตรงข้าม อ.สวนผึ้ง จ.ราชบุรี
31. บ.แม่สอดฟอร์เรสตรี้ จก.	007-FD-89	คลองทเว ตรงข้าม อ.บางสะพาน จ.ประจวบฯ
32. หจก.ชัยธนสาร	008-FD-89	แจกุกเตา ตรงข้าม อ.สวนผึ้ง จ.ราชบุรี
33. บ.สาละวิน จก.	009-FD-89	ปกเปียน ตรงข้าม อ.ท่าแซะ จ.ชุมพร
34. บ.ชุมสินอินเตอร์เนชั่นแนล จก.	010-FD-89	จัดตอง ตรงข้าม อ.ทองผาภูมิ จ.กาญจนบุรี
35. บ.โรงเลื่อยจักรพนาชัย จก.	011-FD-89	แม่ตงหน้าตอง ตรงข้าม อ.แม่สะเรียง จ.แม่ฮ่องสอน
36. บ.บุญสวัสดิ์และเพื่อน จก.	012-FD-89	ลอยทเว ตรงข้าม อ.ป่าย จ.แม่ฮ่องสอน
37. บ.เซาท์เวสต์โอเมกซ์ จก.	013-FD-89	บริเวณชายฝั่งทะเลอันดามัน
38. บ.แม่เมยอุตสาหกรรมป่าไม้ จก.	014-FD-89	กอลูโค ตรงข้าม อ.แม่สะเรียง จ.แม่ฮ่องสอน
39. บ.โชคพนา (2512) จก.	015-FD-89	คลองกะทูน ตรงข้าม อ.ท่าแซะ จ.ชุมพร
40. บ.สุวรรณภูมิอุตสาหกรรม จก.	016-FD-89	กะมอทเวของ ตรงข้าม อ.ทองผาภูมิ จ.กาญจนบุรี
41. บ.ปทุมธานีตั้งคกาญจน์ จก.	017-FD-89	พระยาตองชู ตรงข้าม อ.สังขละบุรี จ.กาญจนบุรี
42. บ.โรงเลื่อยจักรชุมทอง จก.	018-FD-89	เยกันเตา ตรงข้าม อ.จอมบึง จ.ราชบุรี
43. บ.ธนกิจทิมเบอร์ จก.	019-FD-89	จางุ่นจองตอง ตรงข้าม อ.ทับสะแก จ.ประจวบฯ
44. บ.วินิเวศ จก.	020-FD-89	น้ำสาคุน ตรงข้าม อ.เมือง จ.แม่ฮ่องสอน
45. บ.ศรีเด่นชัยสุพรรณบุรี จก.	021-FD-89	สินคอง ตรงข้าม อ.ไทรโยค จ.กาญจนบุรี
46. บ.สิรินเทคโนโลยี จก.	001-FD-89	สัญญาซื้อขายไม้ที่เกาะ ในทะเลอันดามัน

ที่มา : กรมป่าไม้แห่งประเทศไทยสหภาพพม่า



## ผนวก ฎ

## ลำดับการเยี่ยมชมเยือนของเจ้าหน้าที่ระดับสูงฝ่ายไทยและพม่า

พ.ศ.2534

- 21-24 มกราคม 2534 ฝ่ายไทย คุณหญิงพันธ์เครือ อยงใจยุทธ กับคณะ 21 คน เยือนพม่า ได้พบกับ พล.ต.ชิน ยุ้น พล.ท.ชิต ส่วย รัฐมนตรีกระทรวงเกษตรและป่าไม้
- 13 กุมภาพันธ์ 2534 ฝ่ายไทย พล.ต.อ.เอก สารสิน รองนายกรัฐมนตรีเดินทางไปเยือนเพื่อหารือ เรื่องความร่วมมือในการปราบปรามยาเสพติด
- 22 กุมภาพันธ์ 2534 ฝ่ายไทย พล.อ. สุนทร คงสมพงษ์ ผบ. ทหารสูงสุด นำนายทหารชั้นผู้ใหญ่ นายตำรวจ ใน บก. ทหารสูงสุด, ทบ, ทร, ตร. รวม 44 คน ไปเยือนพม่า ตามคำเชิญของ พลเอกอาวุโส ซอ หม่อง
- 23-24 เมษายน 2534 ฝ่ายไทย พล.อ. วิจิตร สุขมาก รอง เสธ.ทหาร และคณะรวม 12 นาย เดินทางไปเยือนพม่า ตามคำเชิญของกองทัพพม่า
- 17-22 มิถุนายน 2534 ฝ่ายไทย พล.อ.วิจิตร สุขมาก พร้อมคณะรวม 12 คน เยือนพม่า ในฐานะแขกของ พล.สส. พม่า
- 25-27 กรกฎาคม 2534 ฝ่ายไทย พล.อ.อ.วรนาถ อภิจักรี รอง ผบ.สส. พร้อมคณะเยือนพม่าเป็นการส่วนตัว แต่ ผบ.ทบ. พม่าขอรับเป็นของรัฐบาล
- 31 กรกฎาคม - 3 สิงหาคม 2534 ฝ่ายไทย นายอาชวี เตาลานนท์ รมช.กษ. พร้อมภาคเอกชนเยือนพม่า เสนอการร่วมลงทุนด้านอุตสาหกรรมเกี่ยวเนื่องอาหารทะเล
- 11-16 พฤศจิกายน 2534 ฝ่ายไทย คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ฝ่ายไทย จำนวน 29 คน นำโดย พล.ท. ไพโรจน์ จันทร์อุไร มทภ.3 เดินทางไปประชุมร่วมกับฝ่ายพม่า เป็น ครั้งที่ 6 ที่เมืองตองยี ซึ่งมี พล.ต. หม่อง เอ เป็นหัวหน้าคณะฝ่ายพม่า
- 28 พฤศจิกายน - 1 ธันวาคม 2534 ฝ่ายไทย นายอาณัติ อาภาภิรมย์ รมว.กษ. เยือนพม่าเพื่อแสวงหาความร่วมมือด้านการประมง อุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้อง และได้รับสัมปทานไม้สำหรับองค์การอุตสาหกรรมป่าไม้เพิ่มเติม

พ.ศ.2535

- 12-15 มีนาคม 2535 ฝ่ายพม่า นาย อู ออง จ้อ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศพม่า มาร่วมการประชุมระดับรัฐมนตรีว่าด้วยความร่วมมือในการป้องกัน และปราบปรามยาเสพติดไทย - ลาว - พม่า และการปรับโครงสร้างคณะกรรมการแม่น้ำโขง
- 28 มีนาคม - 4 เมษายน 2535 ฝ่ายไทย คณะผู้เชี่ยวชาญกระทรวงเกษตรฯ นำโดย นายณรงค์ เสนาณรงค์ เดินทางไปศึกษาสู่ทางความร่วมมือทางวิชาการกับพม่า
- 11-17 มิ.ย.2535 ฝ่ายไทย พล.ต.อ.ชวลิต ยอคมณี เลขาธิการ ปปส. เดินทางไปร่วมประชุมด้านยาเสพติดระหว่าง UNDCP-พม่า-จีน-ไทย ที่กรุงย่างกุ้ง



29 มิถุนายน - 2 กรกฎาคม 2535 ฝ่ายไทย นายสานิต คงศิริ อธิบดีกรมเศรษฐกิจ  
เดินทางไปหารือเรื่องการให้ความช่วยเหลือทางด้านวิชาการแก่พม่า

1-2 กรกฎาคม 2535 ฝ่ายพม่า พ.อ.Kyi Maung รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงศึกษาธิการ  
มาเข้าร่วมประชุม UNESCO ในไทย และได้เข้าพบ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงศึกษาธิการ  
ของไทย

14-19 สิงหาคม 2535 ฝ่ายพม่า พล.ต.หม่อง เอ ผบ.ภทบ.ตอ. พม่า และคณะเดินทาง  
มาประชุมในประเทศไทยกับ มทก. 4 เป็นกรณีพิเศษ เกี่ยวกับปัญหาชายแดนบริเวณ  
เนิน 491

11-13 ตุลาคม 2535 ฝ่ายไทย พล.อ.พัฒน์ อัครนิบุตร และ พล.ท. สนั่น ชจรกล้า  
เดินทางไปพม่า เพื่อเจรจากับ พล.อ. ตาน ฉ่วย ผบ. ทหารสูงสุดพม่า ขอให้ปล่อยตัว  
นายอำเภอ แม่ฮ่องสอนและคณะรวม 10 คน และคนไทยอีก 6 คน ประสบผลสำเร็จ  
เป็นอย่างดีพม่ายอมปล่อยตัว

10 พฤศจิกายน 2535 ฝ่ายไทย พล.อ.อ.วรนาถ อภิจारी ผบ.ทหารสูงสุด นำคณะนาย  
ทหารชั้นผู้ใหญ่ใน บก. ทหารสูงสุด และเหล่าทัพ รวมทั้งกรมตำรวจ มีสื่อมวลชนร่วมเดิน  
ทางไปด้วย จำนวน 36 คน ไปเยือนพม่า โดยมี พล.อ.ตาน ฉ่วย ผบ. ทหารสูงสุดพม่า  
และคณะให้การต้อนรับ ได้ปรึกษาหารือราชการกับ พล.อ. ตาน ฉ่วย รวมทั้งปัญหาเนิน 491  
ด้วย

16-20 พฤศจิกายน 2535 ฝ่ายพม่า คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ฝ่ายพม่า นำ  
โดย พล.ต. หม่อง เอ ผบ.ภทบ.ตอ.พม่า มาร่วมประชุมกับคณะกรรมการฝ่ายไทย เป็น  
การประชุม ครั้งที่ 7 ซึ่งมี พล.ท. ยิ่งยศ โชติพิมาย มทก. 3 เป็นหัวหน้าคณะ

8 ธันวาคม 2535 ฝ่ายไทย คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ฝ่ายไทย จำนวน 12 คน  
นำโดย พล.ท. ยิ่งยศ โชติพิมาย มทก. 3 และ พล.ท. สนั่น ชจรกล้า ประจำ บก. ทหาร  
สูงสุดเดินทางไปประชุมคณะกรรมการร่วมกับฝ่ายพม่า เป็นสมัยพิเศษกรณีเนิน 491 ซึ่งมี  
พล.ต.หม่อง เอ ผบ.ภทบ.คอ.พม่า และ อุ ยุ้น ส่วย รมช.กต. กับ พล.จ.เกิด เส่ง ผบ.ภทบ.  
ตอ./ต. เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายพม่า ที่กรุงย่างกุ้ง ได้ตกลงแก้ไขข้อขัดแย้งบริเวณ  
เนิน 491 เป็นผลสำเร็จ

พ.ศ.2536

13-16 สิงหาคม 2536 ฝ่ายไทย พล.อ.วิจิตร สุขมาก รมว.กท. และคณะรวม 14 คน  
เดินทางไปเยือนพม่าตามคำเชิญของ รมว.กท.พม่า อย่างเป็นทางการ ได้พบปะหารือราชการ  
กับ พล.อ.อาวโซ่ ตาน ฉ่วย รมว.กท. พล.อ.หม่อง เอ, พล.ท.ซัน ยุ้น กับคณะ

8-11 พฤศจิกายน 2536 ฝ่ายไทย คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ฝ่ายไทย นำโดย พล.ท.เชษฐา ฐานะจาโร มทภ.1 เป็นหัวหน้าคณะไปประชุมร่วมกับคณะกรรมการฯ ฝ่ายพม่า ที่เมือง เมะล่ายี เป็นการประชุมครั้งที่ 8 ฝ่ายพม่ามี พล.ต.เก็ต เสง์ ผบ.ภทบ.ตอ./ต. และ พล.ต.ชอ ทุน ผบ.ภทบ.ตอ. เป็นหัวหน้าคณะ

พ.ศ.2537

25-29 เมษายน 2537 ฝ่ายพม่า คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ฝ่ายพม่า จำนวน 23 นาย นำโดย พล.ต.เก็ต เสง์ เดินทางมาประชุมร่วมกับคณะกรรมการฝ่ายไทยที่กรุงเทพฯ ซึ่งมี พล.ท.เชษฐา ฐานะจาโร มทภ.1 เป็นหัวหน้าคณะฝ่ายไทย การประชุมครั้งนี้เป็นการประชุม ครั้งที่ 9

5-8 พฤศจิกายน 2537 ฝ่ายไทย คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ฝ่ายไทย จำนวน 34 คน นำโดย พล.ท.สุรเชษฐ เดชางกูร มทภ. 3 เดินทางไปประชุมร่วมกับฝ่ายพม่าที่เมือง ตองยี เป็นการประชุม ครั้งที่ 10 ฝ่ายพม่ามี พล.ต.เก็ต เสง์ ผบ.ภทบ.ตอ./ต. และ พล.ต.ชอ ทุน ผบ.ภทบ. ตอ.เป็นหัวหน้าคณะ

24-28 เมษายน 2538 ฝ่ายพม่า คณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค ฝ่ายพม่า จำนวน 23 คน นำโดย พล.ต.เก็ต เสง์ ผบ.ภทบ.ตอ./ต. และ พล.ต.ชอ ทุน ผบ.ภทบ.ตอ. มาร่วมประชุมกับคณะกรรมการฝ่ายไทย ที่ บก.ทภ.3 จ. พิษณุโลก เป็นการประชุมครั้งที่ 11 มี พล.ท.สุรเชษฐ เดชางกูร มทภ.3 เป็นหัวหน้าคณะฝ่ายไทย การประชุมครั้งนี้ ไม่ได้ลงนามในบันทึกข้อตกลงการประชุมเนื่องจากเกิดปัญหาทะเลาะวิวาท (DKBA) เข้ามาปฏิบัติการเผาที่พักพิงชั่วคราวของผู้หนีภัยจากพม่าในเขตไทย

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ผนวก 3

รายนามบุคคลสำคัญของประเทศสหภาพพม่า

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
1	พล.อ.อาวุโส ตาน ฉ่วย SENIOR GENERAL THAN SHWE	นายกรัฐมนตรี และ รมว. กระทรวงกลาโหม PRIME MINISTER AND MINISTER OF DEFENCE	ผบ.ทหารสูงสุด COMMANDER-IN-CHIEF DEFENCE SERVICES	ประธาน SLORC CHAIRMAN OF THE STATE LAW AND ORDER RESTORATION COUNCIL OF THE UNION OF MYANMAR
2	พล.อ.หม่อง เอ GENERAL MAUNG AYE		รอง ผบ.ทหารสูงสุด, ผบ.ทบ. DEPUTY COMMANDER-IN- CHIEF OF THE DEFENCE SERVICES AND. COMMANDER-IN-CHIEF (ARMY)	VICE CHAIRMAN, SLORC



ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
3	พล.ท.ชิน ยุ้น LT-HEN KHIN NYUNT	-	จก.ชว.ทหาร/ ผอ.สถาบันยุทธศาสตร์ DIRECTOR OF DEFENCE SERVICES INTELLIGENCE AND CHIEF OF OFFICES OF THE STRATEGIC STUDIEES, MINISTRY OF DEFENCE	เลขาธิการ (1) SECRETARY (1) STATE LAW AND ORDER RESTORSTION COUNCIL
4	พล.ร.ท.หม่อง หม่อง ชิ่น VICE-ADMIRAL MAUNG MAUNG KHIN	รอง นรม. DEPUTY PRIME MINISTER (CONCUR- RENTLY CHAIRMAN OF THE FOREIGN INVESTMENT COMMISSION)	-	กรรมการ MEMBER

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
5	พล.ร.ท.ตัน ทุน LT-GEN TIN TUN	รอง นรม. DEPUTY PRIME MINISTER	-	กรรมการ MEMBER
6	พล.ร.ท.ตัน ยุ้น VICE-ADMIRAL THAN NYUNT	รมว.กระทรวงสาธารณสุข MINISTER OF HEALTH	-	กรรมการ MEMBER
7	พล.อ.ท. เต็ง วิน LT-GEN THEIN WIN	รมว.กระทรวงคมนาคม MINISTER OF TRAN- SPORTATION	เสธ.ทบ./ทน.สนง.ปก.พิเศษ ที่ 1 CHIEF OF STAFF (ARMY) AND CHIEF , BURENU OF SPECIAL OPERATIONS (1)	กรรมการ MEMBER
8	พล.ท.ตัน อู๋ LT-GEN TIN OO	-	เสธ.ทบ./ทน.สนง.ปก.พิเศษ ที่ 1 CHIEF OF STAFF (ARMY) AND CHIEF , BURENU OF SPECIAL OPERATIONS (1)	เลขาธิการ (2) SECRETARY (2) STATE LAW AND ORDER TESTORA- TION COUNCIL

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
9	พล.ท.หม่อง ละ LT-GEN MAUNG HLA	รมว.กระทรวงตรวจคน เข้าเมืองและประชากร MINISTER OF IMMIG- RATION AND POPULATION	หน.สนง.ปก.พิเศษ ที่ 2 CHIEF , BUREAU OF SPECIAL OPERATION (2)	
10	พล.ท.เอ๋ ต่อง LT-GEN AYE THAUNG	รมว.กระทรวงแรงงาน MINISTER OF LABOUR	-	กรรมการ MEMBER
11	พล.ท.จอ มิน LT-GEN KYAW MIN	รมว.กระทรวงมหาด MINISTER OF IMNES	-	



ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
12	พล.ท.หม่อง ตัน LT-GEN MAUNG THINT	รมว.กระทรวงพัฒนา ชายแดนและเชื้อชาติ MINISTER OF DEVE- LOPMENT OF BORDER AREAS AND NATIONANL RACES AND DEVEL- OPMENT AFFAIRS	-	
13	พล.ท.ทุน จี LT-GEN TUN KYI	รมว.กระทรวงพาณิชย์ MINISTER OF TRADE	-	กรรมการ MEMBER
14	พล.ท.จอ ูะ LT-GEN KYAW BA	รมว.กระทรวงการ โรงแรมและการท่องเที่ยว MINISTER OF HOTELS AND TOURISM	-	กรรมการ MEMBER

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
15	พล.ท.เมียว ตีน LT-GEN MYA THINN	รมว.กระทรวงมหาดไทย MINISTER OF HOME AFFAIRS	-	กรรมการ MEMBER
16	พล.ท.เมียว ยุ้น LT-GEN MYO MYUNT	รมว.กระทรวงศาสนา MINISTER OF RELIG- IOUS AFFAIRS	ผบ.ภทบ.ย่างกุ้ง COMMANDER, YANGON COMMAND	กรรมการ MEMBER
17	พล.ท.อ่อง เย จ่อ LT-GEN AUNG YE KYAW	รมว.กระทรวงวัฒนธรรม MINISTER OF CULTURE	-	กรรมการ MEMBER
18	พล.ท.เส่ง อ่อง LT-GEN SEIN AUNG	รมว.กระทรวง อุตสาหกรรม (1) MINISTER OF INDUSTRY (1)	-	กรรมการ MEMBER

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
19	พล.ท.ชิต ส่วย LT-GEN CHIT SWE	รมว.กระทรวงป่าไม้ MINISTER OF FORESTRY	-	กรรมการ MEMBER
20	พล.ท.มิน อ่อง LT-GEN MYINT AUNG	รมว.กระทรวงเกษตร MINISTER OF AGRICULTURE	จก.สบ.ทหาร ADJUTANT-GENERAL	กรรมการ MEMBER
21	พล.ท.มิน เต็ง LT-GEN MIN THEIN	รมต.ประจำสำนักงาน ประธาน SLORC MINISTER, OFFICE OF THE CHAIRMAN, SLORC		
22	พล.ร.ต.ทิน เอ REAR-ADMIRAL TIN AYE	-	ผ.บ.ทร. COMMANDER IN CHIEF (NAVY)	



ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
23	พล.อ.ต.ติน เว MG.TIN NGWE	-	ผบ.ทอ. COMMANDER IN CHIEF (AIR)	
24	พล.ต.เอ จ๋อ	รมว.กระทรวงประชาสัมพันธ์ INFORMATION		
25	พล.ต.ชอ ทุน MAJ-GEN SAW TUN	รมว.กระทรวงการก่อสร้าง MINISTER OF COMSTRUCTION		
26	พล.ต.จ๋อ ตัน MAJ-GEN KYAW THAN	รมว.กระทรวงอุตสาหกรรม (2) MINISTER OF INDUSTRY (II)		

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
27	พล.ต.โซ มิน MAJ-GEN SOE MYINT	รมว.กระทรวงสวัสดิการ สังคมบรรเทาทุกข์และ ตั้งถิ่นฐานใหม่ MINISTER OF SOCIAL WELFARE AND RELIEF AND RESET TLEMENT	ผบ.ภทบ.เหนือ (ม.มิจินา รัฐคะฉิ่น) COMMANDER, NORTH COMMAND  ผบ.ภทบ.ตอ./ต. (ม.มะละแหม่ง รัฐมอญ) COMMAND, SOUTH-EAST COMMAND	
28	พล.ต.ซอ ชวิน	-		
29	พล.ต.เก็ต เสง MAJ-GEN KET SEIN			

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
30	พล.ต.ต้น ละ	-	ผบ.ภทบ.ตต./ต. (มะพะละสิม ภาคอิรวดี) COMMAND, SOUTH - WEST COMMAND	
31	พล.ต.วัน มัต	-	ผบ.ภทบ.ตต. (ม.ชิตต่าย) COMMAND, WEST COMMAND	
32	พล.ต.ละมิต สาย	-	ผล.ภทบ.ตต./น. (ม.โหม่วหย้า) COMMAND, NORTH - WEST COMMAND	



ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
33	พล.จ.เอ เบล BRIG-GEN D.O.ABEL	รมว.กระทรวงวางแผน และพัฒนาเศรษฐกิจ แห่งชาติ MINISTER OF NATION PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT	จก.ฝ่ายจัดซื้อ จัดหา	
34	พล.จ.เมียว ตัน BRIG-GEN MYO THANT	รมว.ประจำสำนัก ประธาน SLORC MINISTER OF OFFICE OF THE CHAIRMAN OF SLORC		

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
35	พล.อ.จ.หม่อง หม่อง BRIG-GEN MAUNG MAUNG	รมว.กระทรวงปศุสัตว์ และการประมง MINISTER OF LIVES - TOCK BREEDING AND FISHERIES		
36	พล.จ.วิน ติน BIRG-GEN WIN TIN	รมว.กระทรวงการคลัง และภาษีอากร MINISTER OF FINANCE AND REVENUE		
37	พล.จ.ต่อง มั่น BIRG-GEN THAUNG MYINT	รมว.กระทรวงวัฒนธรรม MINISTER OF CULTURE		

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
38	พล.จ.ลุน หม่อง BIRG-GEN LUN MAUNG	รมว.ประจำสำนักนายกรัฐมนตรี MINISTER OF OFFICE OF THE PRIME MINISTER - - -	จก.จเรทหาร จก.พลาธิการทหาร จก.พระธรรมนูญ	
39	พล.จ.ตัน เอ			
40	พล.จ.มิน เต็ง			
41	พล.จ.ตัน อู			
42	BRIG-GEN THAN OO พ.อ.เป เต็ง COL. PE THEIN	รมว.ประจำสำนักนายกรัฐมนตรี รัฐมนตรี MINISTER OF OFFICE OF THE PRIME MINISTER รมว.กระทรวงการต่างประเทศ ประเทศ MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS		
43	อู โอง จ้อย U OHN GYAW			



ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
44	อุ ชิน หม่อง เต็ง U KHIN MAUNG THEIN	รมว.กระทรวงพลังงาน MINISTER OF ENERGY		
45	อุ วิน เสง U WIN SEIN	รมว.กระทรวงคมนาคม ทางรถไฟ MINISTER OF RAIL TRANSPORTATION		
46	อุ ต้น ส่วย U THAN SHWE	รมว.ประจำสำนักนายกรัฐมนตรี MINISTER OF OFFICE OF THE PRIME MINISTER		

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SORC
47	อู ซิน หมอง ยิน U KHIN MAUNG YIN	รมว.ประจำสำนักกรอง นายกรัฐมนตรี MINISTER OF OFFICE OF THE DEPUTY PRIME MINISTER		
48	อู โซ่ ต้า U SOE THA	รมว.กระทรวงคมนาคม ไปรษณีย์และโทรเลข MINISTER OF COMMUNICATIONS, POST AND TELEGRAPHS		
49	อู ตัน อ่อง U THAN AUNG	รมว.กระทรวงสหกรณ์ MINISTER OF CO-OPERATIVE		

ลำดับ	ยศ - ชื่อ	ตำแหน่งทางการเมือง	ตำแหน่งทางทหาร	ตำแหน่งใน SLORC
50	อู พาน อ่อง U PAN AUNG	รมว.กระทรวงศึกษาธิการ MINISTER OF EDUCATION		
51	อู ยุ้น ส่วย U NYUNT SWE	รมช.กต. DEPUTY MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS		
52	พ.อ.บะ เฮง COL.BA HEIN	-	ผู้บังคับการตำรวจสันติบาล DIRECTOR, SPECIAL BRANCH MINISTER OF HOME AFFAIRS	



## ผนวก ฅ

## ประมวลอักษรย่อที่เกี่ยวข้องกับสหภาพพม่า

- SLORC. - STATE LAW AND ORDER FOR RESTORATION COUNCIL  
(สภาฟื้นฟูความสงบเรียบร้อยแห่งรัฐ)
- NLD. - NATIONAL LEAGUE FOR DEMOCRACY  
(พรรคสันติบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตย)
- ALP. - ARAKAN LIBERATION PARTY  
(พรรคปลดปล่อยอาระกัน)
- ABSDF. - ALL BURMA STUDENTS DEMOCRATIC FRONT  
(แนวร่วมประชาธิปไตยนักศึกษาทั่วประเทศ)
- CRDB. - THE COMMITTEE FOR RESTORATION OF DEMOCRACY  
IN BURMA  
(คณะกรรมการฟื้นฟูประชาธิปไตยในพม่า)
- CNF. - CHIN NATIONAL FRONT  
(กลุ่มแนวร่วมแห่งชาติชิน)
- DAB. - DEMOCRATIC ALLIANCE OF BURMA  
(กลุ่มพันธมิตรประชาธิปไตยแห่งพม่า)
- DPA. - DEMOCRATIC PATRIOTIC ARMY  
(กองทัพผู้รักชาติประชาธิปไตย)
- KNU. - KAREN NATIONAL UNION  
(สหภาพชาติกะเหรี่ยง)
- KNPP. - KARENNI NATIONAL PROGRESSIVE PARTY  
(พรรคก้าวหน้าแห่งชาติคะยา)
- KNLF. - KARENNI NATIONAL LIBERATION FRONT  
(แนวร่วมปลดปล่อยแห่งชาติคะยา)
- KMT. - KUO MIN TANG  
(ก๊กมินตั๋ง - กองพล 93 นายพลลี)
- LNO. - LAHU NATIONAL ORGANIZATION  
(องค์การแห่งชาติมูเซอ)

- MLO. - MUSLIM LIBERATION ORGANIZATION  
(องค์การปลดปล่อยชาวมุสลิม) อาระกัน
- MTA. - MONG TAI ARMY  
(กองทัพเมืองไต)
- NUFA. - NATIONAL UNITED FRONT OF ARAKUN  
(แนวร่วมแห่งชาติอาระกัน)
- NDF. - NATIONAL DEMOCRATIC FRONT  
(กลุ่มแนวร่วมประชาธิปไตยแห่งชาติ)
- NCGUB. - NATIONAL COALITION GOVERNMENT OF THE UNION  
OF BURMA  
(รัฐบาลผสมแห่งชาติพม่า)
- NMSP. - NEW MON STATE PARTY  
(พรรครัฐมอญใหม่)
- ONSOB. - OVERSEA NATIONAL STUDENTS ORGANIZATION  
OF BURMA  
(องค์การนักศึกษาโพ้นทะเลของพม่า)
- PSLP. - PALAUNG STATE LIBERATION PARTY  
(พรรคปลดปล่อยรัฐปะหล่อง)
- PNO. - PA - O NATIONAL ORGANIZATION  
(องค์กรแห่งชาติปะโอ)
- PPP. - PEOPLE'S PATRIOTIC PARTY  
(กลุ่มพม่าอิสระ)
- SSPP. - SHAN STATE PROGRESSIVE PARTY  
(พรรคก้าวหน้ารัฐฉาน)
- SURA. - SHAN UNITED REVOLUTION ARMY  
(กองทัพปฏิวัติรัฐฉาน)
- SSRC. - SHAN STATE RESTORATION COUNCIL  
(สภาฟื้นฟูรัฐฉาน)
- TRC. - TAILAND REVOLUTIONARY COUNCIL  
(กลุ่มสภาปฏิวัติไต)
- UWSP. - UNITED WA STATE PARTY  
(พรรคสหรัฐว้า) เจ้ายี่ลาย
- WNA. - WA NATION ARMY  
(กองทัพแห่งชาติว้า) พ.อ.มหาชาง

## ประวัติผู้เขียน

ร้อยตำรวจเอก ทวี อร่ามเรืองกุล เกิดเมื่อวันที่ 10 กันยายน พ.ศ.2510 ที่ กรุงเทพมหานคร สำเร็จการศึกษาหลักสูตรปริญญานิติศาสตรบัณฑิต จากมหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต ในปีการศึกษา 2531 และเข้าศึกษาหลักสูตรปริญญารัฐศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปี พ.ศ. 2534 ปัจจุบัน รับราชการตำรวจ ที่กองบัญชาการตำรวจปราบปรามยาเสพติด กรมตำรวจ



ศูนย์วิทยุทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย